Partitura

Riego en Sevilla

LE

Diable à Seville

Opéra Comique en un Acte

Paroles de M.r Cavé

mis en Musique et Dédié à

ROSSINI

PAR

J. M. Gomis

Œ.

Représenté pour la première fois sur le théâtre de l'Opéra Comique

le 29 Janvier 1831.

Partition : 75.f Parties d'Orchestre 75.f

PARIS chez E. TROUPENAS Editeur du Répertoire des Opéras Français, avec Acc.t de Piano Rue St. Marc. N.o 23.

Londres chez Balmaine, Mayence et Anvers chez les Fils de B. Schott.

D1448

PERSONNAGES.

RIÉGO	MM.rs LEMONNIER.
DON FÉLIX	BOULARD.
Le R.P. CYRILLE Général des Franciscains	CHOLLET.
TORIBIO Moine	FÉRÉOL.
AMBROSIO Oficier des familiers du Saint Office	LOUVET.
PEDRO Insurgé	JAMAIN.
ANGELIQUE Femme de Don Félix	MM.mes PREVOST.
MARIA Cameriste	BOULANGER.

CATALOGUE DES MORCEAUX.

	OUVERTURE	Page. 1
N.o 1	DUO. RIÉGO, DON FÉLIX	37
N.o 2	CHANSON BOHÉMIENNE. MARIA, ANGÉLIQUE, RIÉGO, DON FÉLIX, CHŒUR	53
N.o 3	DUO. ANGÉLIQUE, DON FÉLIX	59
N.o 4	CHŒUR DE MOINES. MARIA, TORIBIO, CHŒUR	77
N.o 5	DUO. CYRILLE, TORIBIO	103
N.o 6	CHŒUR D'INQUISITEURS. AMBROSIO, CHŒUR	129
N.o 7	AIR ET CHŒUR. ANGÉLIQUE, MARIA, AMBROSIO, CHŒUR	135
N.o 8	TRIO. ANGÉLIQUE, CYRILLE, RIÉGO	150
N.o 9	POLO. CYRILLE	190
N.o 10	BOLERO. ANGÉLIQUE, CYRILLE	198
N.o 11	CHANSONNETTE. ANGÉLIQUE, MARIA, TORIBIO	204
N.o 12	CHŒUR FINAL. ANGÉLIQUE, MARIA, RIÉGO, DON FÉLIX, CHŒUR	212

LE DIABLE A SÉVILLE.

OUVERTURE.

Marziale. ♩=120

Petite Flute.

Grande Flute.

Hautbois.

Clarinettes en La.

Trompettes en Mi.

Cors en Mi.

Cors en Si.

Bassons.

Col 1º Unis.

Trombonnes.

Timballes.

Marziale.

Violons.

Alto.

C.B.

Violoncelles.

Marziale.

C. Basses.

G Flute.
Hautb.
Clar.
Tromp.
Cors.
Bassons.
Tromb.
Timb.
C.B.
Viol.
Cors en Mi.
Bass.

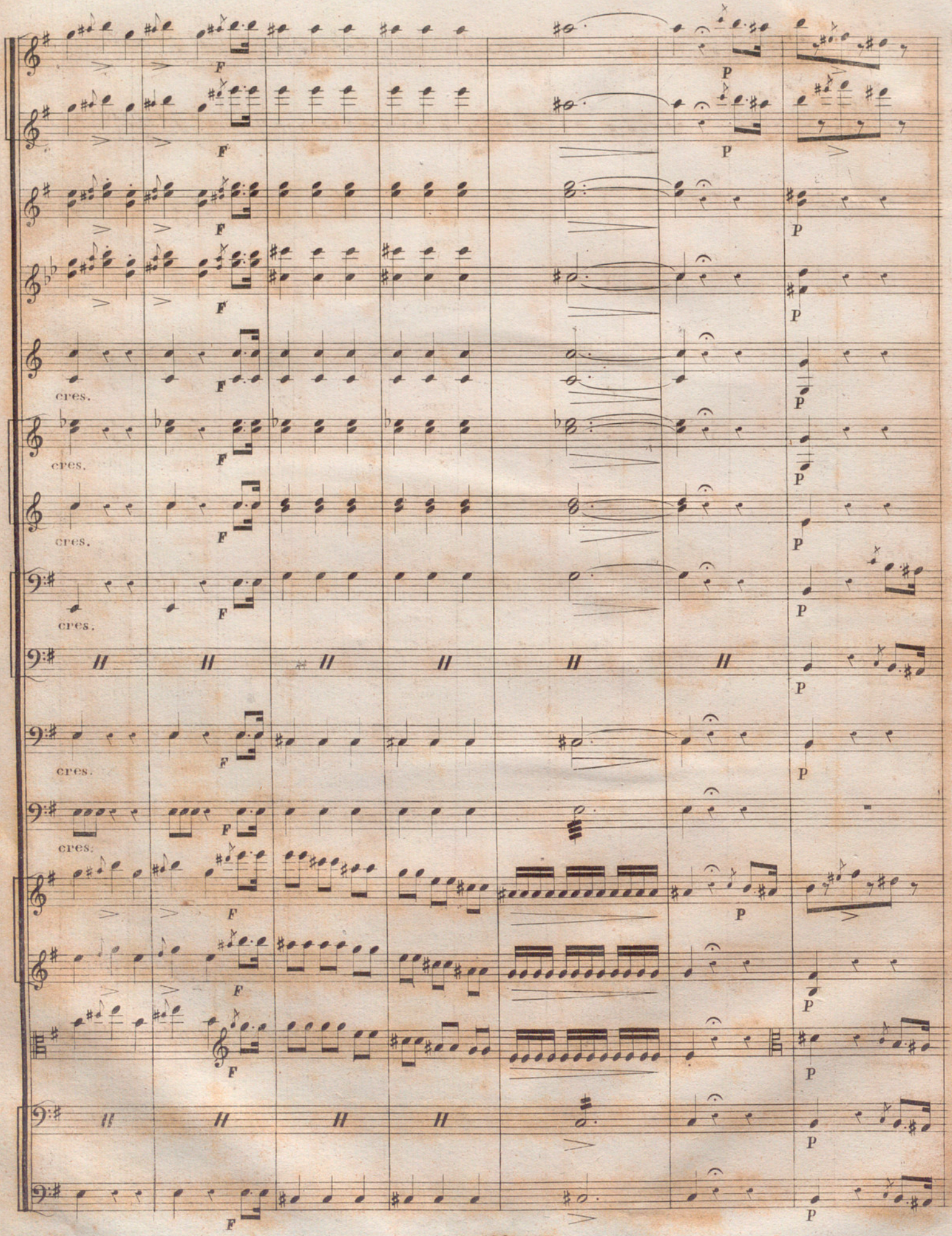
Dol.
P
F
mF
Solo.
Andante.
Piz.
Unis.

All^tto Minore. ♩=66

P. Flute.
G. Flute.
Hautb:
Clar:
Tromp:
Cors.
Bassons.
Tromb:
Timb.
Arco.
Col 1º Unis.
Viol:
C.B.
C.B

Col 1º Unis.

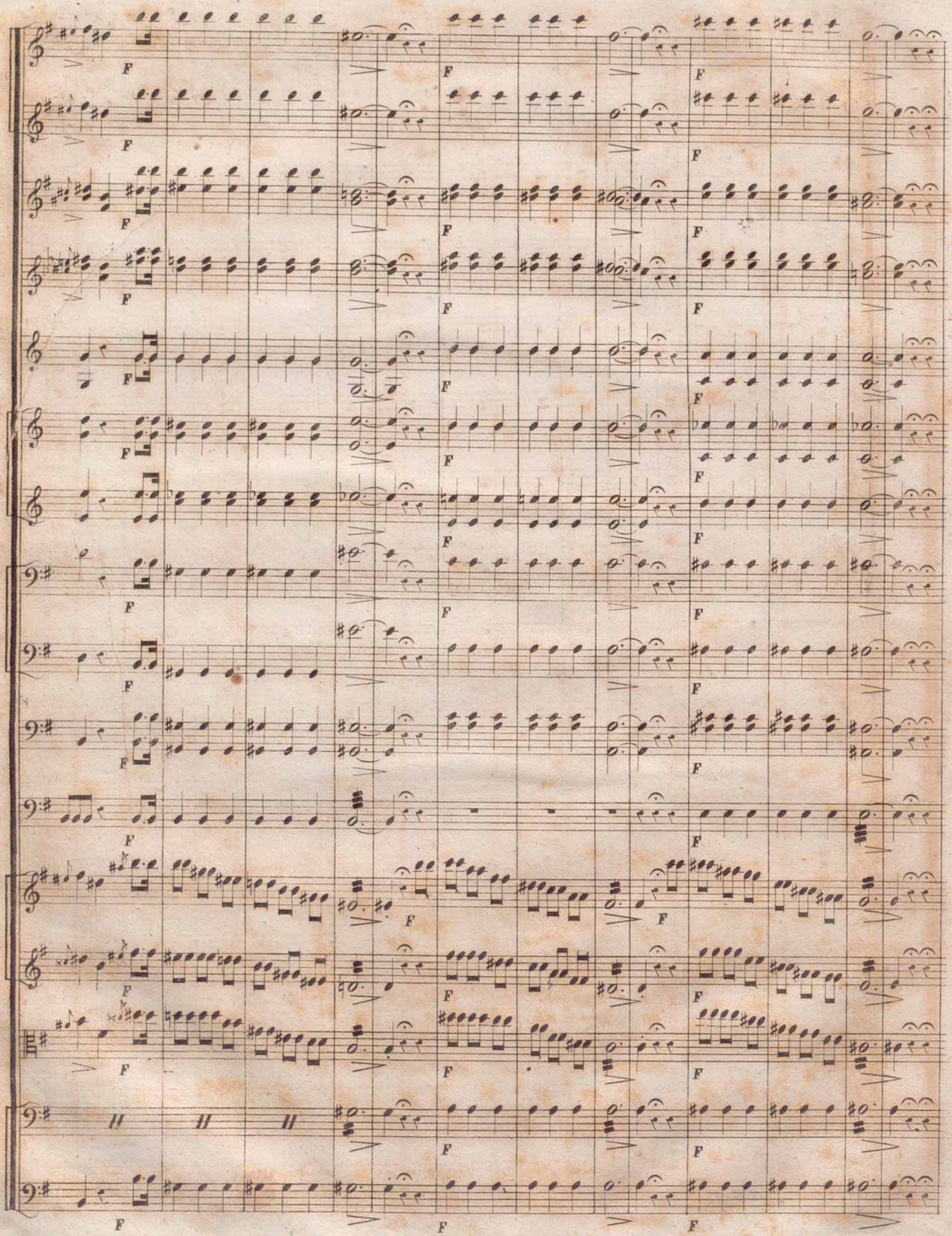
Solo.


F
P
cres.

cres.

P

C.B.



Cantabile.

Solo.

Solo.

Cantabile.

Solo.

Cantabile.

Piz.

Arco.

Piz.

P Arco.

Piz.

P Arco.

C.B.

Piz.

Arco.

P.et G.Fl.Unis.

1º Basson solo.

Col Fl.Unis

Piz.

Piz.

Piz.

Viol. C. B.

Piz.

Col Fl.Unis.

Arco.

Arco.

Arco.

Arco.

P. Flute.

G. Flute.

Hautb:

Clar:

Tromp:

Cors.

Bassons.

Tromb:

Timb:

Viol:

C. B.

C. B.

F

Cantabile.

Cantabile.

Solo.

Cantabile.

Piz.

Piz.

Piz.

Piz.

Flutes.

Bas:

Col Fl:Uni.

Arco.

Arco.

Viol. C.B.

Arco.

Arco.

Flutes.

Hautb:

Clar:

Basson.

Viol:

C.B.

F

F

F

F

F

Col 1º Fl: Unis.

F

F

F

Col 1º Unis.

F

C. B.

F

F

Maggiore.

P. Fl.

P Stac. molto.

G. Fl.

P Stac. molto.

Hautb.

Stac. molto.

P Stac. molto.

Clar.

P Cors en Mi

1.er et 2.d Bass: Unis.

P

Tromb:

P

Viol.

Piz.

mF

Piz.

mF

Piz.

C. B.

Piz.

Dol.

1º solo.

P

a 2.

Viol.

C.B.

P. Fl:

Col G. Fl: Unis.

G. Fl:

F

Hautb:

F

Clar:

F

Tromp:

F

Cors:

F

F

Bassons.

Col 1°. Unis.

Tromb:

F

Timb:

F

F Arco.

F Arco.

F

Viol.

C. B.

C. B.

Arco.

F

Col P. Fl.Unis.

E. T. 478.

P

P

Solo.

P

P

FP

P

P

P

Unis.

FP

P

Sul'ponticello.

Sul'ponticello.

P

C.B.

P

P

Solo

Solo.

Unis.

Unis.

F

F

F

F

F

F

F

F

F

2°

F

F

Piz.

Arco.

F

Piz.

Arco.

F

Piz.

Arco.

F deux.

Piz.

Piz.

Arco.

F

F

F

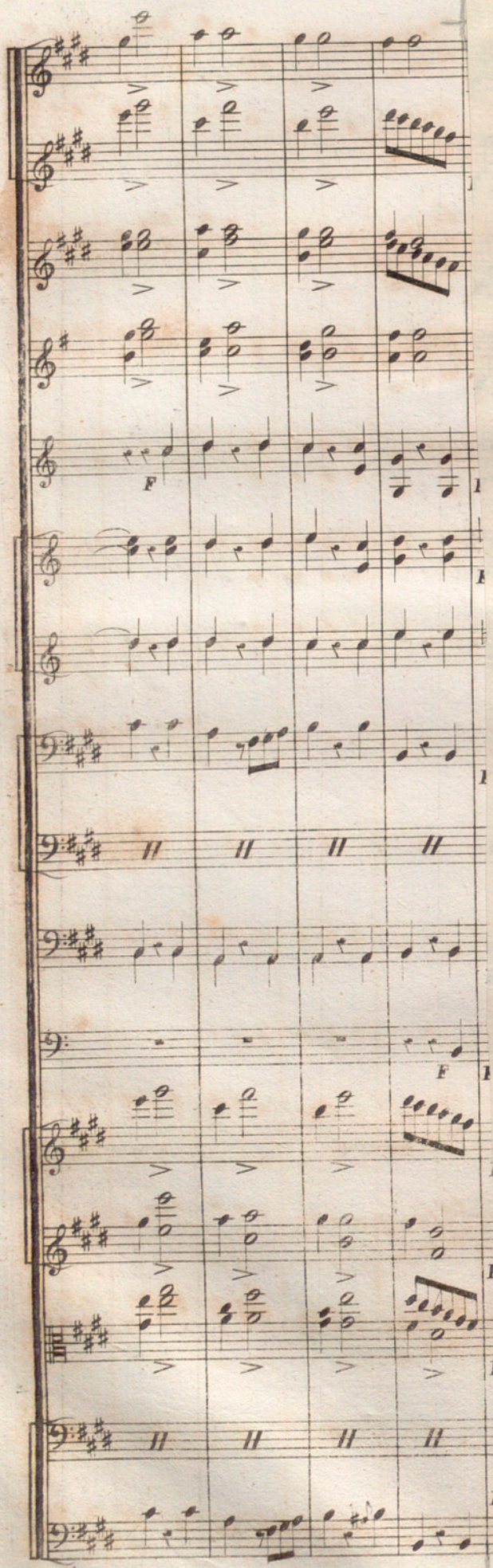
F

F

F

Col 1° Unis.

C. B.


F
F
F
F
F

F Più mosso.

F Più mosso.

F Più mosso.

F Più mosso.

F Più mosso.

F Più mosso.

F Più mosso.

Unis.

F Più mosso.

F Più mosso.

F

F

F Più mosso.

F Più mosso.

F Più mosso.

F Più mosso.

F Più mosso.

Unis.

F

Unis.

(*Réplique.*) RIEGO. Je vous reconnais.

DUETTO.

Tempo di marcia militare. ♩=88

Petite Flute.
Grande Flute.
Hautbois.
Clarinettes en Ut.
Trompettes en Re.
Cors en Ré.
Cors en La.
Bassons.
Trombonnes.
Timballes.
Violons.
Alto.
Riego.
Don Felix.
Violoncelles.
C. Basses.

Tout à sa Pa tri e s'il en tend sa voix ché ri e l'Espagnol ou blie son a

Tempo di marcia militare.

C.B.

Staccato.

FStac.P

FStac.P

FStac.P

FStac.P

FStac.P

FStac.P

Stac.a.2.

F P

Stac.a.2.

P.

F P

a.2.

F P Stac.

F P Stac.

F P Stac.

F P Stac.

F PStac.

F P

F Stac.

P

F Stac.

P

F Stac.

P

F PStac.

--mour et son bon heur son bras et sa vi.e sont à sa Pa - tri - - e l'Es.pagne est l'a.mi.e qui règne en son cœur son

Stac.

F P

P F

P F

P F

P F

Dol.

P F

F

P F

sF F

F

Cres. sF F

Cres. sF F

Cres. sF F

bras et sa vi - - e sont à sa Pa - tri - - - e l'Es pa-gne est l'a - mi - - e qui règne qui règne en son cœur

sF F

D. Felix.

A l'époux fi - dè - le cette loi parait cru - el - - le mais l'honneur m'ap - pel le au dan

F P Stac.

a. deux.

a. 2. Stac.

ger je dois cou rir Contre un joug in fâ me la hai ne m'en flâ me ju rons sur notre â me de vaincre ou mou

P

P

P

P

P

P

P

P

P

rir contre un joug in - fâ - me la hai - ne m'en flà - me ju rons sur notre â - me de

C.B.

Col P. Fl. Unis.

Dol.

Riego.

Li - berté sa - cré - - - e liber - té li - ber - té sa - cré - e long tems de si

vaincre de vaincre ou mou - rir Li - berté sa - cré - - - e liber - té li - ber - té sa - cré - e long tems de si

Viol. C.B.

F P Cres.

F P Cres.

F P Cres.

mF F

mF Dol. F

mF F

F P F

P F

mF

mF P Cres. F

mF P Cres. F

mF P Cres. F

re e long-tems de si re e dans cette bel le contre e tu vas tu vas refleu rir liber

re e long-tems de si re e dans cette bel le contre e tu vas tu vas refleu rir liber

mF P F

F

F

F

té liber té liber té tu vas refleu rir li ber té sa cré e tu vas tu vas refleu rir

té liber té liber té tu vas refleu rir li ber té sa cré e tu vas tu vas refleu rir

P

P

P

Dol.

P

Dol.

P

Dol.

P

P

P

sF>

P

sF>

P

P

P

P

mF

deux.

mF

mF

tout à sa pa - tri - - e s'il en - tend sa voix ché - ri - - e l'Es - pagnol ou - blie son a - -

tout à ma pa - trie quand j'en - tend sa voix ché - ri - - e mal - gré moi j'ou - blie mon a - -

P

p>

Stac. Stac.

Stac. Stac.

Stac.

Col Oboi.

Stac. a.2. Stac. a.2.

Stac.a.2. Stac.a.2.

Stac.a.2. Staca.2

Col 1° Unis.

F Stac. P F Stac. P

F Stac. P F Stac. P

F Stac. P F Stac. P

mour et son bon heur son bras et sa vi_e sont à sa pa_tri_ _e l'Es_pagne est l'a_mi_e qui règne en son

mour et mon bon heur mon bras et ma vi_e sont à ma pa_tri_ _e l'Es_pagne est l'a_mi_e qui règne en mon

F Stac. P F Stac. P

Dol.

cœur son bras et sa vi - - - e sont à sa pa - tri - - - e l'Es - pagne est l'a - mi - e qui

cœur mon bras et ma vi - - - e sont à ma pa - tri - - - e l'Es - pagne est l'a - mi - e qui

règne qui règne en son cœur l'Espagne est l'a - mi - e qui règne en son cœur l'Espagne est l'a - mi - e qui règne en son

règne qui règne en mon cœur l'Espagne est l'a - mi e qui règne en mon cœur l'Espagne est l'a - mi e qui règne en mon

cœur qui règne en son cœur l'Espagne est l'a - mi e qui règne en son cœur l'Espagne est l'a - mi e qui règne en son

cœur qui règne en mon cœur l'Espagne est l'a - mi e qui règne en mon cœur l'Espagne est l'a - mi e qui règne en mon

Col Oboi Unis.

cœur qui règne en son cœur qui règne en son cœur qui règne en son cœur qui règne en son cœur qui règne en son cœur qui règne en son

cœur qui règne en mon cœur qui règne en mon cœur qui règne en mon cœur qui règne en mon cœur qui règne en mon cœur qui règne en mon

deux.

cœur qui règne en son cœur.

cœur qui règne en mon cœur.

N° 2.

CHANSON BOHÉMIENNE.

(*Replique.*) RIÉGO: Voyons donc

Allegretto. ♩=66

Petite et Grande Flute.

Hautbois.

Clarinettes en Ut.

Trompettes en Ut.

Cors en Ut.

Bassons.

Trombonnes.

Timballes.

Violons.

Alto.

Maria.

1.r Couplet.

Je entends fré - mir les Es - pa - - gnes sur le som met des mon -

2.d Couplet.

Vous qui fe - siez bon-ne chè - - re et qui bu viez à plein

Angélique.

Don Riego.

Allegretto.

Don Félix.

Violoncelles.

deux.

C. Basses.

Cors en Ut.

Bassons.

ta - - - gnes dans les Val - lons les Cam - pa - - - gnes l'a - mor - ce bril - le dé - jà bril - le dé - jà

ver - - - re le Ma - la - ga le Ma - dè - - - re Moi - nes jouf - flus, hal - te là hal - te là

Viol. C.B.

Cors en Ut.

P

Bas.

P

fer - mez saints pè - res vos mo - nas - tè - res vi - te en pri - - è - re voi - la Mi - na

plus de bom - - ban - ce dure abs - ti - - nen - ce pour vous com - men - ce voi - la Mi - na

Viol. C.B.

P. Flute.

G. Flute. Col P. Fl. Unis.

Bass.

Tromb.

Timb.

Piz.

Piz.

Piz. deux.

mais du hé - ros l'Espin - go - le loin d'effray er l'Es-pa gno - le dans son cou vent la con so - le

mais la beau té dé so lé - e qui pri son nière et voi lé - e pri ait jeu nait i so lé - - e

Piz.

Piz.

1°. Solo.

2°. Solo.

Arco.

Arco.

Arco.

C.B.

Arco.

sa chaine en fin tom be_rà tomhe_rà sous sa man_til_le son œil pé_til_le qu'elle est gen_til_le voila Mi na sous sa man_

chante à son tour tra_ga la tra ga la son en_nui ces_se l'amour la presse Dieu qu'elle i_vresse voila Mi_na son en_nui

P Unis.

Dol.

1°. Solo.

P

P

Dol. 2°. Dol.

P

P

P

P

sF

_til_le son œil pé_til_le qu'elle est gen_til_le voi la Mi_na.

sF

ces se l'amour la presse Dieu qu'elle i_vresse voi la Mi_na.

Angélique

Après le 1.er C.t Plus bas

Après le 2.d C.t Tais toi Ma_ri_e on perd la vi_e lorsque l'on cri_e

Riego

Après le 1.er C.t Plus bas

Après le 2.d C.t Tais toi Ma_ri_e on perd la vi_e lorsque l'on cri_e

Don Félix

Après le 1.er C.t Plus bas

Après le 2.d C.t Tais toi Ma_ri_e on perd la vi_e lorsque l'on cri_e

P

P

FF

F

F

F

F a 2.

F

F

F

F

F

voi la Mi na.

voi la Mi na.

voi la Mi na.

C. B.

F

N.° 3.

(*Réplique.*) DON FÉLIX Pardonne.. mais il le faut.

DUETTO.

Andante mosso. ♩=104

Flute 1.e

Flute 2.e

Hautbois.

Clarinettes en Ut.

Trompettes en Ut.

Cors en Sol.

Cors en Ut.

Bassons.

Trombonnes.

Timballes.

Andante moso.

Violons.

Alto.

deux.

Angélique.

Andante mosso.

Tu pars adieu ma vi _ _ e je reste hé _

Don Felix.

Violoncelle

C. Basse.

C.B.

Dol.

Dol.

Dol.

Dol.

Dol.

Dol.

P

P

P

F

F

deux.

las dans la dou leur pour ta fidèle a mi e un jour d'ab sence est un mal heur

F P

F P

F Stac.

F Stac.

F Stac.

F Stac.

F

F

F

F

F

Dol.

Dol.

Dol.

Dol.

Stac.

F P

Stac.

F P

Stac.

F P

Stac. Félix

je pars adieu ma vi - e mon cœur par - ta - ge ta dou - leur je sens ma chère a - -

C.B.

Stac.

F P

P

P

P

mF

P

Piz.

Piz.

Piz.

Angélique

tu le sais bien mon â - - me tout mon bon heur, c'est ton a - - -

mi - e qu'un jour d'ab sence est un mal heur tu le sais bien mon â - - - - - me tout mon bon heur, c'est

C.B.

Piz.

mour pour me prouver ta flam-me hâ-te l'ins-tant de ton re-tour pour me prou-ver ta

ton a-mour toi, qui con-naît ma flamme es-pe-re donc un prompt re-tour toi qui connaît ma

flamme hâte l'ins tant de ton re _ tour hâte l'ins tant de ton re _ tour

flamme es pè _ re donc un prompt re _ tour es pè _ re donc un prompt re _ tour

1e Fl.

Lento

Dol.

P

P

Angélique.

And.no All.tto ♩=69

Piz.

Piz.

Piz.

And.no All.tto

je l'es - pe-re mot pros-pe-re qui tem-pe-re mon cha - grin je vois

Piz.

Piz.

1e Fl.

2e Fl.

Hautb.

Clar.

2 Bassons.

Dol.

Dol.

Dol.

Dol.

Dol.

Solo.

Solo.

lui-re ton sou - ri - re puis - je di - - re à de - main je l'es - pè-re mot pros - pè-re qui tem -

1.e Fl.

Bas.

pe re mon cha grin je vois lui re ton sou ri re puis-je di re a de main la tris

4.e Fl.

Hautb.

Clar.

Cors en Ut.

B.t.o

B.2o > P

Arco. Dol.

Arco.

Arco.

tes se qui m'op presse ta ten dresse l'a dou cit la souf fran ce de l'ab sen ce l'es pe ran ce la gue rit oui l'espe

C.B.

Arco.

1ᶜ Fl.

2ᶜ Fl.

Hautb.

Clar 1°

Clar 2°

Cors en Sol

Cors.

Cors en Ut

Col Canto. a tempo. Sul'ponticello.

Col Canto. a tempo. Sul'ponticello.

Col Canto. a tempo.

Don Felix

ran - ce la guerit je l'es - pè - re! mot pros - pè - re qui tem - pè - re mon cha - grin je de -

Col Canto. a tempo.

Clar 1º 2º.

Tromp.

Cors en Sol.

Cors en Ut.

Solo.

Solo.

Sul'ponticello.

Sul'ponticello.

si re un sou ri re tu peux dire à demain à de main puis-je di re puis-je dire à demain a de

F

F

F

F

F

F

F

F

Piz.

Piz.

Piz.

main a de main a de main la tris tesse qui m'op presse ta ten

Viol.C.B.

Piz.

Piz.

1e Fl:
2e Fl:
Hautb:
Clar:
Bassons.
P
Dol. P
Dol. P
Solo.

_ dresse l'a_dou_cit la souf_fran ce de l'ab_sen ce l'es_pe_ran_ce la gue_rit la tris_

1e Fl.
Bas.

_ tes_se qui m'op_presse ta ten_dresse l'a_dou_cit la souf_france de l'ab_sence l'es_pe_

P

P

P

P

P

P

P

P

P

P

Arco.

P

Arco.

P

Arco.

je l'es - pè - re mot pros - pè - re qui tem - pè - re moncha - grin je vois lui - re ton sou -

- ran - ce l'a - dou - cit je l'es - pè - re mot prospère qui tempère monchagrin je de - si - re

Arco.

Arco.

Col Canto a tempo

F

Col Canto.a tempo.

P

Col Canto.a tempo.

Col Canto.a tempo.

ri re puis je di re à de main ah! puis je dire à demain à de main je vois lui re ton sou ri re puis je

un souri re tu peux dire à de main ah! tu peux dire à demain à de main je vois lui re ton sou ri re tu peux

tempo.

Viol: C.B.

Rallent. a tempo.

di-re a de-main a demain puis-je dire a de-main a de-main je vois lui-re ton sou-ri-re puis-je

di-re a de-main a demain tu peux dire a de-main a de-main je vois lui-re ton sou-ri-re tu peux

Rallent. a tempo. F

a tempo. F

a tempo. F

a tempo. F

Rallent. a tempo. F

a tempo. F

a tempo. F

a tempo. F

Rallent. a tempo. F Col 1.o

a tempo. F

Rallent. a tempo. F

P Rallent. F a tempo

P Rallent. F a tempo

P Rallent. F a tempo

P Rallent. F a tempo

di-re a de-main a demain puis-je dire a de-main a de-main puis je dire a de-main puis je dire a de-main puis je dire a de-

Rallent a tempo

di-re a de-main a demain tu peux dire a de-main a de-main tu peux dire a de-main tu peux dire a de-main tu peux dire a de-

P Rallent. F

Un poco più mosso.

Un poco più mosso.

Un poco più mosso.

Un poco più mosso.

Un poco più mosso.

Un poco più mosso.

deux.

main.

main.

Un poco più mosso.

Rocco en Sevilla

N°. 4.

CHŒUR DE MOINES.

(*Réplique*) MARIA. Mais ce ne sera pas sans les avoir un peu fait enrager.

Andante. ♩=52

Petite et Grande Flute.

Hautbois.

Clarinettes en Si ♭.

Trompettes en Mi ♭

Cors en Mi ♭

Cors en Si ♭

Bassons.

Trombonnes.

Timballes.

Violons.

Alto.

Marie.

Andante.

Toribio.

Haute-contres.

Tailles.

Basses.

CHOEUR de Moïnes.

Andante.

Violoncelles.

C. Basse.

FF a 2. P F Piz. p deux. Legato.

A Saint François qui peut tout dans les Cieux don nez l'au mone et

Clar:

P

Cors en Mib.

Bassons.

Arco. Legato.

mF

mF

Arco. Legato.

vous serez heu - reux à saint Fran çois qui peut tout dans les cieux donnez l'au - mone et vous se-rez heu

Aux Ca-pucins qui peuvent tout aux cieux don - nez l'au-mo-ne et vous se-rez heu

vous serez heu - reux à saint Fran çois qui peut tout dans les cieux donnez l'au - mo-ne et vous se-rez heu

Piz.

Flute.

P.et G.Flute.

HautB.

Clar.

Tromp.

Cors.

Bassons.

Tromb.

Timb.

Arco.

Legato.

reux à saint Fran_çois qui peut tout dans les cieux donnez l'au_mone et vous se_rez heu_reux à saint François qui

Au Mont Carmel qui peut tout dans les cieux don_nez l'au mone et vous se rez_heu reux au mont carmel qui

_reux aux ca pu_cins qui peuvent tout aux cieux donnez l'au mone et vous se rez heu reux aux ca_pucins qui

_reux à saint Fran çois qui peut tout dans les cieux donnez l'au_mone et vous serez heu reux à saint François qui

Arco.

Arco.

peut tout dans les cieux don nez l'aumone et vous serez heu reux à saint Fran çois qui peut tout dans les

peut tout dans les cieux don nez l'aumone et vous serez heu reux au mont Car mel qui peut tout dans les

peuvent tout aux cieux don nez l'aumone et vous serez heu reux aux ca pucins qui peuvent tout aux cieux don

peut tout dans les cieux don nez l'aumone et vous serez heu reux à saint Fran çois qui peut tout dans les

C.B.

P.Fl.

G.Fl.

Unis.

Solo.

Maria

(A Part.)

cieux donnez l'au_mone et vous serez heu_reux

c'est bien silence et pa_ti_ence vous n'at_ten_drez qu'une heure ou

cieux donnez l'au_mone et vous serez heu_reux

_nez l'au_mone et vous se_rez heu_reux

cieux donnez l'au_mone et vous serez heu_reux

Vivace.

Stac. FF

mF

P

deux (a Part)

Sotto voce.

di_vin Jé_sus quel œil frip_pon

Quel œil frip_pon la bel_le

(A Part.)

Sotto voce.

di_vin Je_sus! quel œil frip_pon!

Viol. Unis.

C.B.

G.Fl.

Clar: Solo.

Tromp:

Cors.

Solo.

femme à mon se_cours divin Jé_sus en la voy_ant mon cœur s'en flamme je n'y tiens plus je n'y tiens plus non non vrai

femme à mon se_cours divin Jé_sus! en la voy_ant mon cœur s'en_flamme je n'y tiens plus je n'y tiens plus non non vrai

femme à mon se_cours divin Jé_sus! en la voy_ant mon cœur s'en_flamme je n'y tiens plus je n'y tiens plus non non vrai

femme à mon se_cours divin Jé_sus! en la voy_ant mon cœur s'en_flamme je n'y tiens plus je n'y tiens plus non non vrai

Viol. C.B.

Dol.

P. Fl.

G. Fl.

Hautb:

Clar:

Solo.

Tromp:

Cors.

Bassons.

Tromb:

_ment je n'y tiens plus non, vraiment non vrai_ment non, non je n'y tiens plus di_

_ment je n'y tiens plus non, vraiment non vrai_ment non, non je n'y tiens plus di_

_ment je n'y tiens plus non, vraiment non vrai_ment non, non je n'y tiens plus di_

_ment je n'y tiens plus non, vraiment non vrai_ment non, non je n'y tiens plus di_

C. B.

Clar.

Solo.

Tromp

Cors en Mi ♭.

Bassons.

vin Jé sus quel oeil frip pon di vin Jésus quel oeil frip pon la belle femme à mon se cours di vin Jé

vin Jé sus! quel œil frip pon di vin Jésus! quel œil frip pon la belle femme à mon se cours di vin Jé

vin Jé sus! quel œil frip pon di vin Jésus! quel œil frip pon la belle femme à mon se cours di vin Jé

vin Jé sus! quel œil frip pon di vin Jésus! quel œil frip pon la bel le femme à mon se cours di vin Jé

C.B.

Fl.

Clar.

Tromp.

Cors.

Solo.

P

Solo.

P

P

P

sus en la voy - ant mon cœur s'en - flamme je n'y tiens plus je n'y tiens plus non, non, vrai - ment je n'y tiens plus

sus en la voy - ant mon cœur s'en - flamme je n'y tiens plus je n'y tiens plus non, non, vrai - ment je n'y tiens plus

sus en la voy - ant mon cœur s'en - flamme je n'y tiens plus je n'y tiens plus non, non, vrai - ment je n'y tiens plus

sus en la voy - ant mon cœur s'en - flamme je n'y tiens plus je n'y tiens plus non, non, vrai - ment je n'y tien plus

P.Fl:
G.Fl:
Hautb:
Clar:
Tromp:
Cors.
Bass:
Tromb:
Timb:
Viol:
C.B.

non, vraiment non vrai - ment non, non je n'y tiens plus, non vraiment, non vrai - ment je n'y tiens plus non vrai - ment je n'y tiens

P

Solo.

P

P

P

mF

mF

P

P

P

P

Sotto voce.

plus je n'y tiens plus

ah! quel bon

Sotto voce.

plus je n'y tiens plus

ah! quel bon

Sotto voce.

plus je n'y tiens plus

ah! quel bon

Sotto voce.

plus je n'y tiens plus

ah! quel bon heur, ah! quel bon heur quel a-van-ta-ge

Piz.

P

P

P

Solo.

P

P

Solo.

P

P

P

mF

mF

P

heur ah! quel bon heur quel a-van-ta-ge

si je pou-vais si je pou-vais la conver-

heur ah! quel bon heur quel a-van-ta-ge

si je pou-vais si je pou-vais la conver-

heur ah! quel bon heur quel a-van-ta-ge

si je pou-vais si je pou-vais la conver-

si je pou-vais si je pou-vais la conver-tir

Piz

Solo.

_ _ tir aimable ob jet sois moins sau va - ge que fais tu - donc

_ _ tir aimable ob jet sois moins sau va - ge que fais-tu donc

_ _ tir aimable ob jet sois moins sau va - ge que fais-tu donc

aimable ob jet aimable ob jet sois moins sau va - ge sois moins sau va - ge que fais tu donc que fais-tu donc pourquoi nous

Arco. Viol. C. B.

Solo.

pourquoi nous fuir

pourquoi nous fuir

pourquoi nous fuir

fuir pourquoi nous fuir

Unis.

saint Francois et saint Côme mont Carmel, ca pu cins saint Pa

saint Joseph saint Pa

saint Joseph saint Pa - côme saint Bernard tous les saints saint Jo - seph tous les

saint Joseph saint Pa - côme saint Bernard tous les saints saint Joseph saint Jo - seph tous les saints tous les

côme saint Bernard tous les saints saint Pa - cô - me tous les saints saint Jo - seph tous les

cô - me tous les saints saint Pa - cô - me tous les saints saint Joseph saint Jo - seph tous les saints tous les

P

F

F

Dol.

P

Dol.

P

Dol.

Maria

c'est affreux quelle

saints

saint Bernard tous les

saints

saint Bernard tous les...

saints

saint Bernard tous les

sants

saint Bernard tous les...

saints

saint Bernard tous les

sants

saint Bernard tous les...

saints, saint Bernard tous les

saint tous les

sants, saint Bernard tous les

saints tous les...

P

P

P

1.º Solo.

P

1º

2º

P

P

P

sF

P

sF

ragedecriertousain si estceas sez de ta pagemevoicimevoi ci

capu cins

mercimer cimercimer ci

P

sF

1°

2°

Cors en Mi ♭.

Cors en Si ♭.

P

sF

Franciscains

Bernardins

allons bon soir, sortez di-

merci merci merci merci

merci merci merci merci

merci merci merci merci

Unis.

Rallent.

Tromp.

Rallent.

Gors.

Gors.

Rallent.

Rallent.

Dol.

Rallent

Dol.

ci allons bonsoir sortez d'i ci bonsoir sortez d'i ci

merci me ci merci mer ci mer ci mer ci mer ci

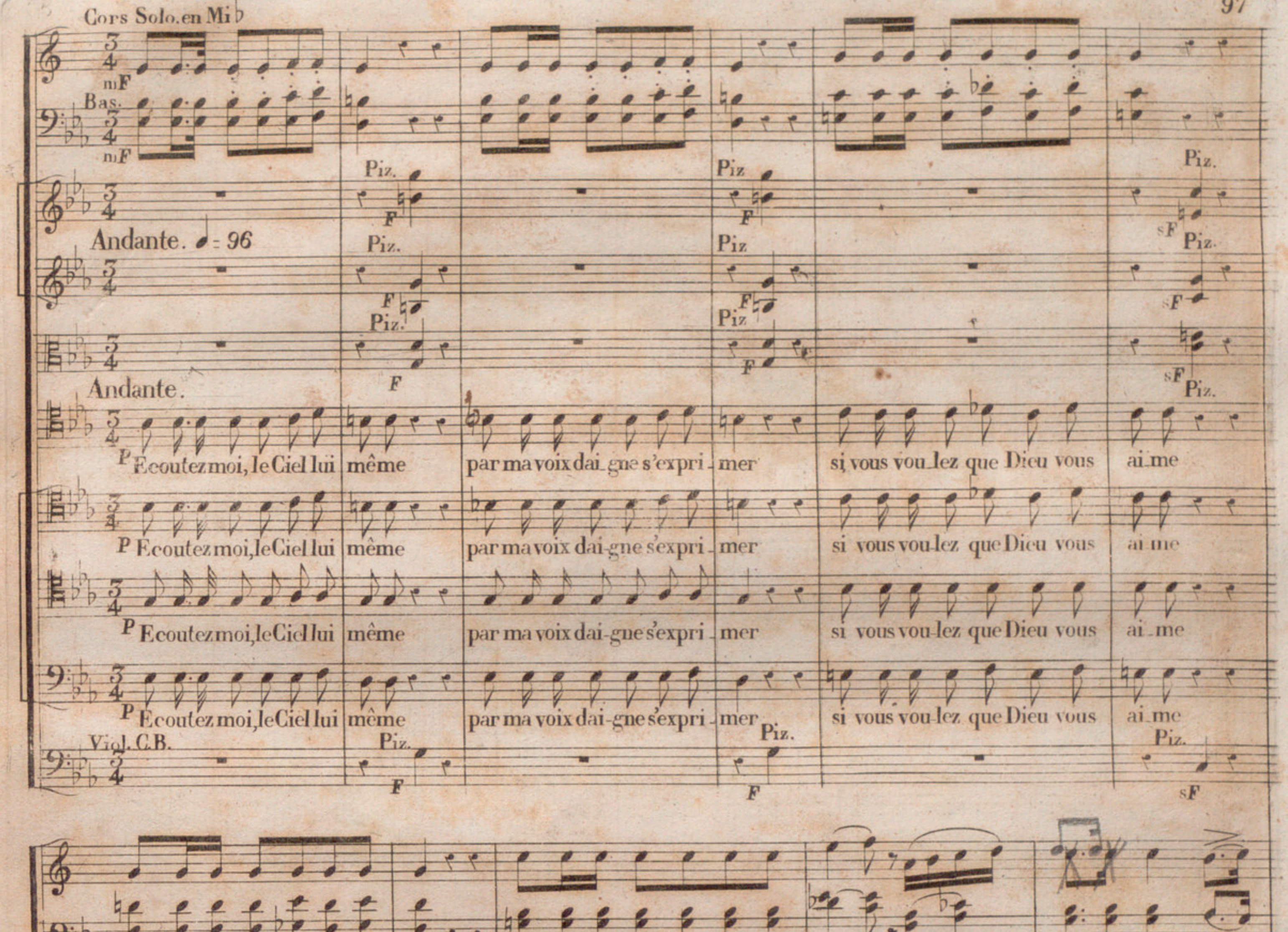
mer ci mer ci mer ci mer ci mer ci mer ci mer ci mer ci

mer ci mer ci mer ci mer ci mer ci mer ci mer ci mer ci

mer ci mer ci mer ci mer ci mer ci mer ci mer ci mer ci

Rallent.

Dol.


Cors Solo. en Mi♭
mF
Bas.
mF
Piz.
F
Andante. ♩= 96
Piz.
F
Piz.
F
Andante.
P Ecoutez moi, le Ciel lui même par ma voix dai_gne s'expri_mer si vous vou_lez que Dieu vous ai_me
P Ecoutez moi, le Ciel lui même par ma voix dai-gne s'expri_mer si vous vou_lez que Dieu vous ai_me
P Ecoutez moi, le Ciel lui même par ma voix dai-gne s'expri_mer si vous vou_lez que Dieu vous ai_me
P Ecoutez moi, le Ciel lui même par ma voix dai-gne s'expri_mer si vous vou_lez que Dieu vous ai_me
Viol. C.B.
Piz.
F
sF
ma chère enfant il faut ai_mer si vous vou_lez que Dieu vous ai_me ma chère en_fant il faut ai_ _
ma chere enfant il faut ai_mer si vous vou_lez que Dieu vous ai_me ma chere en_fant il faut ai_ _
ma chere enfant il faut ai_mer si vous vou_lez que Dieu vous ai_me ma chere en_fant il faut ai_ _ _
ma chere enfant il faut ai_mer si vous vou_lez que Dieu vous ai_me ma chere en_fant il faut ai_ _ _
Viol.
C.B.

Cors en Mi♭.

Bass:

Arco.

Dol.

Arco.

Arco.

Dol.

on les croi - rait tous in-sen - si - bles mais, fi - ez vous a ces caf - fards messieurs les saints sont e - gril -

- - mer

- mer

- mer

- mer

Viol

Arco

C. B. Dol.

C.B.

Viol.

Unis.

Tromp:

Cors en Mi♭.

Cors en Si♭.

P

P

P

- lards heureu-se - ment quils sont hor - - ri bles qu'ils sont horri - - bles allons bonsoir sortez di - ci sortez di -

Chœur et Toribio

P.Fl:
G.Fl:
Hautb:
Clar:
Tromp:
Cors.
Bas:
Tromb:
Viol.
C.B.

tempo 1.

ci sortez d'ici finis-sez donc fi-nis-sez donc votre chan-son votre chan-son de tout o-

mer-ci mer-ci quel œil frip-pon

mer-ci mer-ci quel œil frip-pon

mer-ci mer-ci quel œil frip-pon

mer-ci mer-ci quel œil frip-pon

Unis.

tempo 1.

G.Fl.

Hautb:

Clar:

Solo.

Solo.

Tromp:

Cors.

Bassons.

ser ils sont ca-pables

allez vous en à tous les diables

à vos pri-

que sa tour-nure est à mon gré

mer-ci mer-ci je re-vien-drai mer-ci mer-

que sa tour-nure est a mon gre

mer-ci mer-ci je re-vien-drai mer-ci mer-

que sa tour-nure est a mon gre

mer-ci mer-ci je re-vien-drai mer-ci mer-

que sa tour-nure est a mon gre

mer-ci mer-ci je re-vien-drai mer-ci mer-

P cres. FF

P cres. FF

P cres. FF

P cres. FF

P cres. FF

P cres. FF

P cres. FF

P cres. FF

P cres. FF

P cres. FF

P cres. FF

P cres. FF

F P cres. FF

eurs je le di - rai à vos prieurs je le di - rai je le di - rai, oui, oui je le di - rai à vos pri - eurs je le di -

- ci je revien - drai mer - ci, je revien - drai merci je revien - drai, merci je revien - drai, merci, mer - ci je re - vien -

- ci je re - vien - drai mer - ci, je re - vien - drai merci je revien - drai, merci je revien - drai, merci, mer - ci je re - vien -

- ci je re vien - drai mer - ci, je re - vien - drai merci je revien - drai, merci je revien - drai, merci, mer - ci je re - vien -

F P

Unis.

a.2.

F

Unis.

a.2.

F

rai a vospri-eurs je le di-rai je le di-rai je le di-rai je le di-rai.

drai mercimer-ci je revien-drai je revien-drai je revien-drai je revien-drai.

drai mercimer-ci je revien-drai je revien-drai je revien-drai je revien-drai.

drai mercimer-ci je revien-drai je revien-drai je revien-drai je revien-drai.

N°5.

DUETTO.

(*Réplique*) CYRILLE. Fi donc!vivent les cruelles.

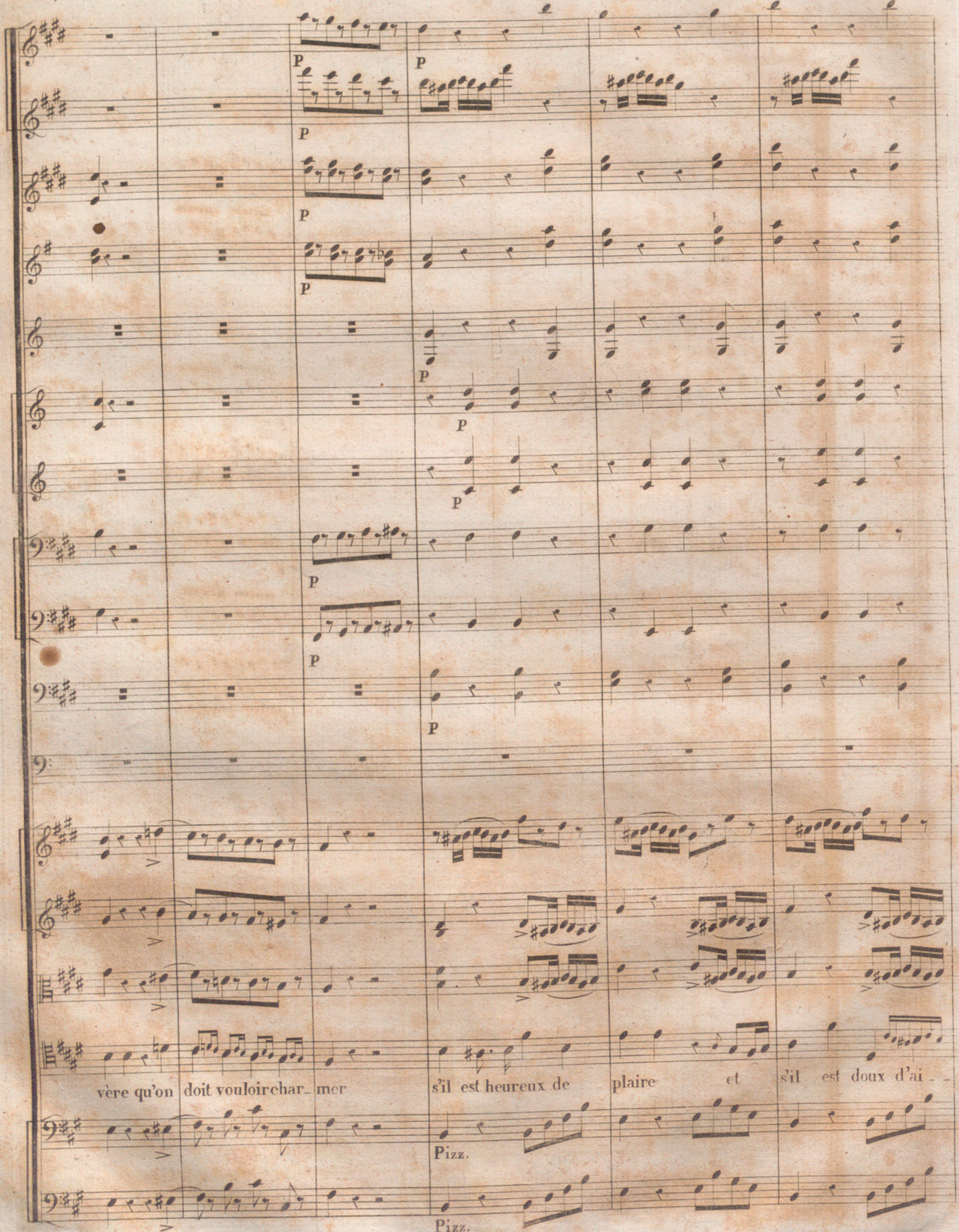
Moderato. ♩=116.

Petite Flute.
Grande Flute.
Hautbois.
Clarinettes en La.
Trompettes en Mi.
Cors en Mi.
Cors en Si.
Bassons.
Trombonnes.
Timballes en Mi.
Violons.
Alto.
Cyrille.
Toribio.
Violoncelles.
C. Basse.

F P Dol. Pizz. Arco.

S'il est heureux de plaire et s'il est doux et s'il est doux d'aimer c'est la beauté sé-

Moderato. ♩=116.


vère qu'on doit vouloir char_ mer
s'il est heureux de plaire et s'il est doux d'ai_ _
Pizz.
Pizz.

F

F

F

F

F

F

F

F

F

F

F

F

Dol.

Dol.

Dol.

P

P

P

a piacere

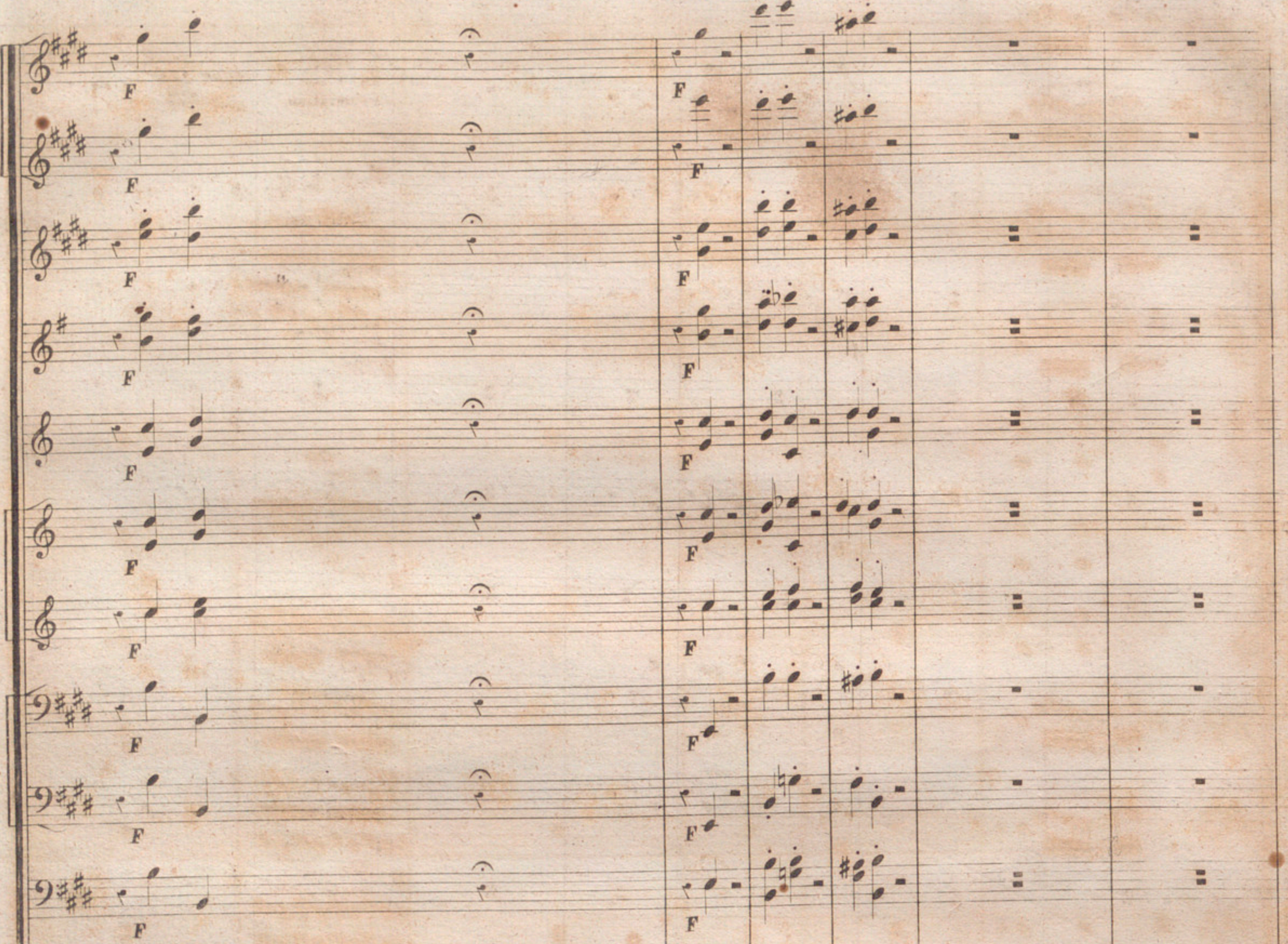
mer c'est la beauté sé vère qu'on doit vouloir charmer qu'on doit vou-loir char

Unis

Arco.

Dol.

F


F
stac
Dol
Dol.
deux
P
mer qu'on doit
vouloir char mer
S'il est heureux de plaire et
Pizz
arco
Pizz.
stacc.

Unis

P

s'il est doux et s'il est doux d'aimer vi_ve la moins sé vère qu'on peut soudain char mer s'il est heureux de

Unis

Pizz. Arco. Pizz.

Dol.

Dol.

Dol.

plaire et s'il est doux d'ai - - mer vi_ve la moins sé vère qu'on peut soudain charmer qu'on

Arco.

Allegro. 𝅗𝅥=66

a piacere

peut soudain charmer qu'on peut soudain charmer

Allegro.

qu'est la tonsys

tême

est il donc si mau vais?

P. Fl.

G. Fl.

Basson Solo.

Viol. C. B.

Cantab.

Cantab.

G. Fl. Unis.

Cantabile.

Piz.

Arco.

P

excellent si l'on t'aime

si l'on m'aime jamais jamais j'ai du malheur ja mais ja mais

oh je sais mieux comment m'y

G. Fl. Unis

prendre écoute bien écoute bien

j'ai grand de sir de tout ap prendre n'oubli - ez rien n'oubliez

(Parlé) écoute bien

G. Fl. Unis

Pizz.

Arco.

Pizz.

Arco.

Pizz.

Arco.

Digo: ô hermosa mas que la rosa

ondit: ma belle tendre et fi - delle pour vous je meurs plus de ri - geurs

Piz.

Arco.

ondit: ma belle tendre et fi -

G. Fl. Unis.

dèl - le, pour vous je meurs plus de ri - geurs pour vous je meurs plus de ri - geurs plus de ri - geurs

P. Fl:

G. Fl:

Col P. Fl: Unis.

Hautb:

Clar:

Tromp:

Cors.

Bassons.

Col 1º. Unis.

Tromb:

Timb:

F tu comprends je l'es - pè - re et tu sais comment plai - re

F j'en fe - rai mon pro - fit je mour

Cantabile.

P

P

F

Col 1°.

Solo.

Cantabile.

et tu sais comment plai-re fais en dencton pro - fit

- rai jour et nuit je mour - rai jour et nuit je mour - rai jour et nuit

G. Fl. Unis

Pizz.

Pizz.

Pizz.

Arco.

Arco.

Arco.

Arco.

ondit: ma belle tendre et fi - dèlle pour vous je meurs plus de ri - geurs

ondit: ma bel le tendre et fi -

Piz.

G. Fl. Unis.

dèl - le, pour vous je meurs plus de ri - geurs pour vous je meurs plus de ri - geurs plus de ri - geurs

F

F

F

F

F

F

F

F

Col 1º.

F

F

F

F

Stac.

F

tu comprendsjel'es - pe-re et tu saiscomment plaire fais-en

jen fe - raimonpro-fit je mour-raijouret nuit je mour-

F

P

P

P

P

Col 1.° 8.ª bassa.

donc ton pro - fit fais en donc ton pro - fit fais en donc ton pro - fit fais en donc, ton pro - fit

- rai jour et nuit je mour rai jour et nuit je mour rai jour et nuit je mour - rai jour et nuit

Prenez la Flute.

P

Cantabile.

P

Cantabile.

P

Cantabile.

Cantabile.

Piz. Ral: un poco.

Piz. Ral: un poco.

Piz. Ral: un poco.

cœur in-

tu n'est

Piz. Ral: un poco

Arco.

Arco.

Arco.

grat fier re mai tres se, qui me pri se ma ten dres se puis ses l'art que

pas u ne ti gres se toi pour qui l'a mour m'op pres se et pour tant a

Viol. C.B.

2e Fl.

1e Fl.

Cantabile.

P

Clar:

Cantabile.

P

Cors en Mi.

P

deux Bassons.

Cantabile.

P

Dol.

Piz.

mF

Dol.

Piz.

mF

Piz. mF

je pro fes se à la fin tou cher ton cœur Des plai sirs que l'on en

ma ten dres se. tu n'as pas ou vert ton cœur a la fin ce la m'en

Arco.

Arco.

Arco.

grat fier re mai tres se, qui me pri se ma ten dres se puis-ses l'art que

pas u ne ti gres se toi pour qui l'a mour m'op pres se et pour tant a

Viol. C.B.

2e. Fl.

1e. Fl.

Clar:

Cors en Mi♭

deux Bassons.

Cantabile.

Cantabile.

Cantabile.

Dol.

Dol.

Piz.

Piz.

Piz. mF

je pro fes se à la fin tou cher ton cœur Des plai sirs que l'on en

ma ten dres se tu n'as pas ou vert ton cœur a la fin ce la m'en

vi _ _ e tu vi _ vras tou_jours ra _ _ vi _ _ e tou a _ mant, tou _ _ te sa vi _ _ e

_ _ mi _ _ e ma fi _ gure en est mai _ _ gri _ _ e, dai_gne donc je t'en sup _ pli _ _ e

Flutes.

Clar:

Bass:

se con_sa _ cre a ton bon_heur se con_sa _ cre se con_sa_cre à ton bon_

dai_gne fai _ _ re mon bon_heur dai_gne fai _ re dai_gne fai _ _ re mon bon_

Cors en Mi♭

Bassons.

Dol.

Dol.

Dol.

heur ton a - mant toute sa vi - e se con - sa - cre à ton bon

heur dai - gne donc je t'en sup - pli - e dai - gne fai - re mon bon

Viol. C.B.

deux.

heur ton a - mant toute sa vi - e se con - sa - cre à ton bon

heur dai - gne donc je t'en sup - pli - e dai - gne fai - re mon bon

Dol.

P. Fl.

G. Fl.

Hautb.

Clar.

Tromp.

Cors.

Bassons.

Col. 1º

Tromb.

Timb.

Viol. C. B.

- - heur se con - sa - cre à ton bon - - heur se con - sa - cre à ton bon - - heur

- - heur dai - gne fai - - re mon bon - - heur dai - gne fai - - re mon bon - - heur

deux

se con sa cre a ton bon heur

dai gne fai re mon bon heur

Più mosso.

No se dice este coro sino despues del Nº 7. (pág: 145)

Nº 6.

CHŒUR D'INQUISITEURS.

Hautbois.

Clarinettes. en Ut.

Trompettes en Ut

Cors en Mib.

Cors en Ut.

Bassons.

2º Solo.

Trombonnes.

Timballes en Ut.

(On frappe) (On parle.) On refrappe)

Ah! j'espère en vous

tout mon sang plutôt... l'Espagne à besoin du votre

Violons.

Alto.

CHŒUR d'Inquisiteurs.

Violoncelles.

C. Basses.

Andantino ♩= 100.

Hautb:

Dol.

Clar:

Col Oboi.

Cors en Ut.

P

Bassons.

P

Tromb:

Andantino.

Angélique. à-part.

Dusaintoffice tromperlesyeux notrearti-fi-ce estfortheu

Maria. à-part.

Dusaintoffice tromperlesyeux notrearti-fi-ce estfortheu

P

Au saint of - fi-ce pla - ce en tous lieux car sa jus - ti-ce ven - ge les

P

Au saint of - fi-ce place en tous lieux car sa jus ti-ce ven-ge les

P

Au saint of - fi-ce place en tous lieux car sa jus - ti-ce ven-ge les

Viol.

Andantino.

C.B.

(N[a]) Ce chœur ne se chante au Théâtre qu'à la fin du N° 7.

Hautb:

Clar:

Cors en Mib

Cors en Ut.

Bassons.

Tromb:

Piz.

mF Col 1° Unis

Piz.

mF

Solo.

P

P

_reux espions fi_dèles rentrez chez vous et nous rebelles ras su_rons

_reux espions fidèles rentrez chez vous et nous rebelles ras su_rons

_cieux chretiens fi dè _ les ras_ su_rez vous mais vous re_ bel _ _ les crai_gnez nos

_cieux chretiens fi dè _ _ _ les ras_ su_rez vous mais vous re_ bel _ _ les crai_gnez nos

_cieux chretiens fi dè _ _ _ les ras_ su_rez vous mais vous re_ bel _ _ les crai_gnez nos

mF Piz.

mF Piz.

Dol.

P

nous dusaintoffice tromperlesyeux notreartifice estfortheureu

nous dusaintoffice tromperlesyeux notreartifice estfortheureux

coups ausaintof-fice placeentous lieux car sa jus-tice venge les cieux

coups au saint of-fice pla-ce entous liex car sa jus-tice ven-ge les cieux

coups ausaintof-fice placeentous lieux car sa jus-tice venge les cieux

Dol.

Col Oboi.

P

Dol.

P

espions fideles rentrez chez vous et nous rebelles rassurons

espions fideles rentrez chez vous et nous rebelles rassurons

Dol.

chre_tiens fi_dèles ras_ su_rez vous mais vous re_belles crai_gne nos coups crai_

P

chretiens fi dèles ras_su_rez vous mais vous re_belles craignez nos coups crai_

P

chretiens fi dèles ras_su_rez vous mais vous re_belles craignez nos coups crai_

Hautb:

Clar:

Tromp:

P

Cors en Ut.

Bassons.

Tromb:

Timb:

P

Piz.

Piz.

Piz.

Piz.

Piz.

Piz.

nous rassu rons nous dusaintof fi ce tromper les yeux ah!ah!ah! ah! ah!ah!ah! ah!

nous rassu rons nous dusainto fi ce tromper les yeux ah!ah!ah! ah! ah!ah!ah! ah!

gnez nos coups au saint of fice place en tous lieux

gnez nos coups au saint of fice place en tous lieux

gnez nos coupsausaintof fi ce ausaintof fice placeentous lieux placeentous lieux

Piz.

Piz.

Piz.

Piz.

Una Volta

~~No~~ 6

(*Réplique*) ANGÉLIQUE La Lumière

AIR ET CHŒUR.

Largo. ♩=52

Agitato sostenuto ♩=108

Flutes.

Hautbois.

Clarinettes en Si b.

Trompettes en Mi.

Cors en Mi b.

Cors en Si b.

Bassons.

Trombonnes.

Timballes en Mi b.

Violons.

Alto.

Angélique.

CHŒUR.

Violoncelles.

C. Basses.

(N^a) Ces quatorze mesures quil est n'éxécutent pas dans les parties d'Orchestre. dans l'usage de passer au Théatre

Dol.

P

F

Agitato sostenuto.

Largo.

O douleur! ô malheur! A - dieu tout mon cou - ra - ge! hé - las d'un noir pre - sa - ge son

C.B.

1e. Fl.

P

Hautb.

P

Clar. Solo.

1o. Solo.

P

Cors en Mi♭ Solo.

Cors en Si♭.

1o. Solo.

Bassons.

dain l'épais nu_a_ge s'é_tend devant mes yeux

Sotto voce.

a_mis soudain sur son vi_sage voy_ez quel trou_ble af_

Sotto voce.

amis soudain surson vi_sage voyez quel troubleaf

Sotto voce.

amis soudain surson vi_sage voyez quel troubleaf

Flutes.

Hautb.

Clar.

Tromp.

a.2.

p

Cors.

Soto.

Bassons.

Tromb.

Timb.

PP

1.e fois.

Def froi j'ai l'â_me at_tein_te com_ment cacher la crain_te ni

2.e fois.

Si leur fureur l'en_chai_ne, pour nous af_freu_se pei_ne hé_

freux quel trouble af freux quel trouble af freux

freux quel trouble af freux quel trouble af freux

freux quel trouble af freux quel trouble af freux

C.B.

P

Cors en Mi ♭

Dol.

Bassons.

Dol.

sF P sF sF sF

pleurs, ni cris, ni plain - te sa - chons, sachons ne point palir mon dieu jet'en sup - pli - - e pro - te - ge cet - te

- - las! on nous en trai - ne au fond au fond de sa prison au sort le plus pai - si - - ble suc - cede un sort ter -

C.B.

sF

Clar Solo.

Cors. Mi ♭.

P

Bas.

P

Dol.

Solo.

Dol.

P

Dol.

vi - e es - poir de la pa - tri - e je meurs s'il doit mou - rir... chas - sons ce noir pre - sa - - ge je

rible dont la pensee hor - ri - ble e - ga - rema rai - son a dieu tout mon cou - ra - - ge! he -

Viol.

C.B.

a.2

P

Dol.

Dol.

perdstroptôt cou-rage à tort jecrainsleur ra - ge s'il peut tromper leurs yeux chas-sonscenoir pré-sa - ge je

- - las d'un noir pré-sage sou-dain l'épais nu - a - ge s'é-tend devant mes yeux adieutoutmoncoura - ge hé-

C.B.

Viol.

Clar Solo.

Dol.

Dol.

perds troptôt cou-rage oui, à tort jecrains leur ra - - ge s'il peut tromper s'il peuttromperleurs

- - las! d'un noir pré-sage oui, sou-dain l'é-pais nu - a - - ge s'é-tend devant s'étend devantmes

C.B.

Viol.

Flutes P

Hautb. P

Clar. P 1º Solo.

Tromp.

P

Cors. 1º Solo.

P

Bass.

Tromb.

yeux chassons ce noir présa - - - ge à tort je

yeux adieu tout mon coura - - - ge soudain l'e -

Sotto voce.

sou dain l'horreur d'un noir pré sage pa - rait gla - cer tout son courage voy -

Sotto voce.

soudain l'horreur d'un noir pré sa ge parait glacer tout son cou ra ge

Sotto voce.

soudain l'horreur d'un noir pré sa ge parait glacer tout son cou ra ge

Viol.

C.B.

Dol.

P

Dol

P

1º Solo.

crains leur ra - - ge s'il peut tromper leurs yeux tromper leurs yeux tromper leurs yeux

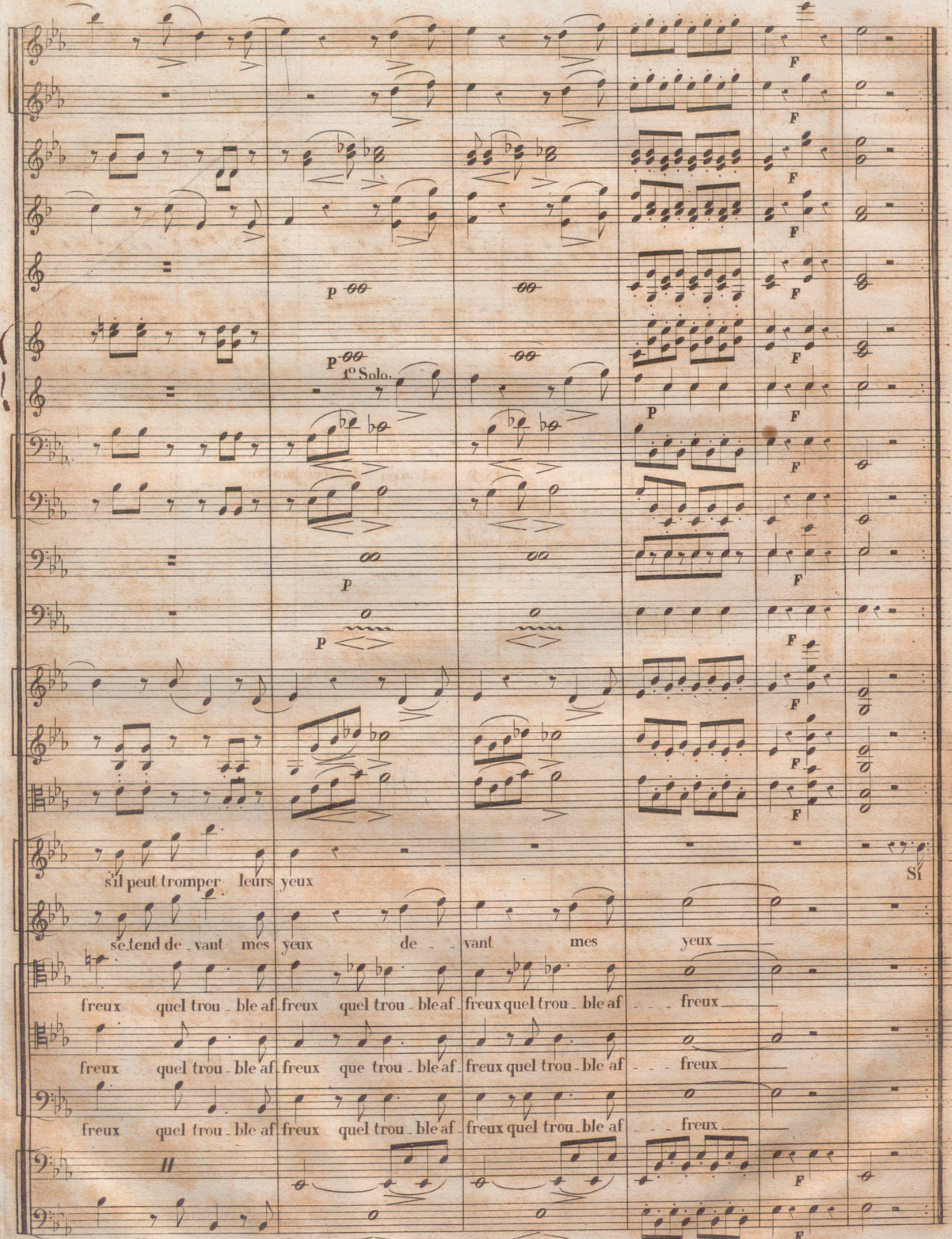
- pais nu - a - - ge s'e-tend de-vant mes yeux de - vant mes yeux de-vant mes yeux

- ez sur son vi - sa-ge voy - ez quel trouble af - freux voy-ez voy - ez quel trouble af -

voyez sur son vi - sa-ge quel trouble af - freux voy-ez voy - ez quel trouble af -

voyez sur son vi - sa-ge quel trouble af - freux voy-ez voy - ez quel trouble af -

C.B.


P
1º Solo.
P
P
F
s'il peut tromper leurs yeux
Si
se tend de _ vant mes yeux de _ _ vant mes yeux
freux quel trou _ ble af freux quel trou _ ble af _ freux quel trou _ ble af _ _ _ freux
freux quel trou _ ble af freux que trou _ ble af _ freux quel trou _ ble af _ _ _ freux
freux quel trou _ ble af freux quel trou _ ble af _ freux quel trou _ ble af _ _ _ freux

2e

Andante mosso. ♩=100.

Cors en Ut.

Bassons.

Trombonnes.

Violons.

Alto.

P

Andante mosso.

Angélique. Ciel! a-t-on pu le recon-nai-tre

Maria. Ah! c'est af-freux mon pauvre maitre

Ambrosio. Ma-da-me il est trop

Andante mosso.

Violoncelles.
C. Basses.

P

Bassons.

Dol

Dol

Maria. il est mou

vrai votre époux est au lit la fièvre a presque é-teint sa voix et son es-prit

Cors en Ut.

Bassons.

Tromb.

Angélique.

je res - pi - re

rant

Ambrosio.

mon cœur parta - ge vos dou - leurs ex-cu - sez

moi je vais tout di - re aux saints inqui - si - teurs aux saints inqui - si - teurs

N° 7.

Andantino ♩= 100.

Hautb:

Dol.

Clar:

Col Oboi.

Cors en Ut.

P

Bassons.

P

Tromb:

Andantino.

Angélique. à part.

Dusaintoffice tromperlesyeux notrearti-fi-ce estfortheu

Maria. à part.

Dusaintoffice tromperl[illegible]eux notrearti-fi-ce estfortheu

P

Au saint of - fi-ce pla - ce en tous lieux car sa jus - ti-ce ven - ge les

P

Au saint of - fi-ce place en tous lieux car sa jus ti ce ven-ge les

P

Au saint of - fi-ce place en tous lieux car sa jus - ti-ce ven-ge les

Viol.

Andantino.

C.B.

(N.a) Ce chœur ne se chante au Théâtre qu'à la fin du N.o 7.

Hautb:

Clar:

Cors en Mib

Cors en Ut.

Solo.

P

P

Bassons.

Tromb:

Piz.

mF Col 1º Unis

Piz.

mF

_reux espions fi_dèles rentrez chez vous et nous rebelles ras su_rons

_reux espions fidèles rentrez chez vous et nous rebelles ras su_rons

_cieux chretiens fi dè _ les ras_ su_rez vous mais vous re_ bel _ _ les crai_gnez nos

_cieux chretiens fi dè _ _ _ les ras_ su_rez vous mais vous re_ bel _ _ les crai_gnez nos

_cieux chretiens fi dè _ _ _ les ras_ su_rez vous mais vous re_ bel _ _ les crai_gnez nos

mF Piz.

mF Piz.

Dol.

P

nous dusaintoffice tromperlesyeux notreartifice estfortheureu

nous dusaintoffice tromperlesyeux notreartifice estfortheureux

coups ausaintof - fice placeentous lieux car sa jus - tice venge les cieux

coups au saint of - fi.ce pla - ce entous liex car sa jus - tice ven - ge les cieux

coups ausaintof - fice placeentous lieux car sa jus - tice venge les cieux

Dol.

Col Oboi.

P

Dol.

P

espions fideles

rentrez chez vous

et nous rebelles

rassurons

espions fideles

rentrez chez vous

et nous rebelles

rassurons

Dol.

chre_tiens fi_dèles ras_ _su_rez vous mais vous re_belles crai_ _gne nos coups crai_

P

chretiens fi dèles ras_su_rez vous mais vous re_belles craignez nos coups crai_

P

chretiens fi dèles ras_su_rez vous mais vous re_belles craignez nos coups crai_

Hautb:

Clar:

Tromp:

Cors en Ut.

Bassons.

Tromb:

Timb:

P

Piz.

Piz.

Piz.

Piz.

nous rassu rons nous dusaintof fi ce tromper les yeux ah!ah!ah! ah! ah!ah!ah! ah!

nous rassu rons nous dusainto fi ce tromper les yeux ah!ah!ah! ah! ah!ah!ah! ah!

gnez nos coups au saint of fice place en tous lieux

gnez nos coups au saint of fice place en tous lieux

gnez nos coupsausaintof fi ce ausaintof fice placeentous lieux placeentous lieux

Piz.

Piz.

Piz.

Piz:

Signed Corr. Dallas

N°8
TRIO.

(*Réplique*) RIÉGO: Qu'entends-je.

Moderato ♩=112.

Petite et Grande Flute.

Hautbois.

Clarinettes en Si ♭.

Trompettes en Fa.

Cors en Fa.

Cors en Ut.

Bassons.

Moderato.

Trombonnes.

Timballes.

Violons.

Pizz.

Alto.

Angelique.

Cyrille.

Moderato.

Riego.

Violoncelle.

C. Basse.

Moderato.

Que vois-je ô ciel! en croirai-je mes yeux? un homme!

O ciel! que vois-je un Moine dans ces lieux

Fl.

Hautb.

P

Clar.

P

P

Solo.

Cors.

P

Solo.

P

P

Bassons.

P

P

P

ci

tres volon tiers, mais avant, mon cher frere, chez Don Fé

dis-moi que viens-tu faire chez Don Fe lix au milieu de la nuit

Cres

lix quel dessin vous con duit? (A part) me voila pris comme en un piè - ge, grand Dieu quel

quel embar ras que re - - pon - - drai-je s'il me con nait je suis per - - -

P P P P P P P P P

Dol.

est cet in con_ _nu grand Dieu quel est cet inconnu, grand Dieu quel est cet in_ _con_nu me voila pris comme en un

du je suis per_ du s'il me con nait je suis perdu s'il me con nait je suis per_ du quel embarras que repon

Dol. Dol.

Stac. F

Dol.

piège grand Dieu quel est cet in connu

grand Dieu quel est cet in _ con _ nu

drai-je s'il me con nait je suis perdu

s'il me con nait je suis per _ du payons d'au dace.

(A part)

Dol

Dol.

Hautb.

Solo.

Dol.

Cantabile.

Cors en Fa.

Dol

Cors en Ut.

Dol.

Dol.

Cantabile.

Riego.

Cantabile

Eh! bien s'il faut le di_re mais que ce soit je vous prie entre nous u_ne beau_té pour

Cantabile

Cors en Fa.

qui mon cœur sou pi_re en ce lo_gis m'a don né ren_dez vous m'a don né ren_dez-

Hauth. **Tempo I°**

Clar.

Cors en Fa.

Cors en Ut.

Pizz

Arco

Pizz.

Quoi! la per fi_de en aime un au_tre quand j'ai pour el___le tant d'a___mour.

vous

tel est mon but que le est le

Pizz

Arco.

Stac. F

Stac. F

P

P

P

P

Arco.

vo - tre vous parle rez a vo - tre tour

Viol. Viol. Viol. Viol. Viol.

C.B. C.B. C.B.

Arco.

F

(a part)

payons d'au dace

Eh! bien s'il faut le

Dol.

P

Hautb.

Cantabile.

Cors en Fa.

Dol.

Dol.

Bassons.

Dol.

di - re maisquece soit je vousprie en - tre nous u - - ne beau té pour qui mon coeur sou -

Viol C. B.

Solo.

Cyrille.

pi re en ce lo - gis m'a don né ren - dez - vous m'a don né ren - dez -

Tempo I°

Unis

vous

quelest l'impos teur de nous deux

un rendez vous quelleimpos ture

Flé trir la vertu la plu

Sie gneur larespectez vous mieux?

pure

tu vaspay er tonin so len ce parceche min je tejettea l'ins

P.Fl.
G.Fl.
Hautb.
Clar.
Tromp.
Cors.
Bass.
Tromb.
Timb.
deux.
de gracepointdevi_o lence jesuispo li vouspasseriez de vant
tant
Viol
C.B
F(dans la coulisse)
hé las! qu'en tends-je d'où
Audacieux.

Unis

F> F> F> F>

(sur la scène.)

vient chez moi ce bruit ce bruit é_ _ tran ge ai-je bien vu? quoi! vous i_ ci! vous i_ ci! vous i

La voici la voici

La voici la voici

Rallent. Prenez la Flute.

Flutes.

Hautb. Dol.

a tempo.

Clar.

Cors en Ut

Rallent.

P

Bassons.

a tempo.

P

Tromb.

Solo

P P

a tempo.

Pizz

Rallent.

Pizz.

Pizz.

Rallent.

a tempo.

ci

il est i_ci pour vousprouversa fla_me vouslaimezdit- il en se_cret vouslai

il est ve nu pour vousplaire ma da_me votreamourdit- il l'atten_doit votrea

GB

Pizz

Rallent.

a tempo.

P Pizz.

Fl.

Fl.

Haufb.

Clar.

Cors.enUt.

Bassons.

Tromb.

Ciel! quelle hontein at - - ten - du - e quel le hon te in - at - ten - du e

mez vousl'aimez dit il en se - cret

mour votreamour dit il l'atten - dais

CB

Cors en Ut solo

Bassons

Andantino.

Ciel! quelle hon_te in_ _at_ten_du_e qui de dan_ger le ti_ _re_ra le ti_re_ _ra

si la per_fi_de est con vain_cu_e l'é_vè_ne_ment me ser_vi_ _ra me ser_vi_ _ra

la pau_vre femme est con fon_du_e au des_hon_neur ar ra_chons la ar_ra_chons la

Andantino

Clar.

Cors.

Bassons.

si je me tais je suis perdue je suis per du e et si je parle il pé_ _ri ra il pé ri_ra

lors que sa hon te m'est connue m'est con nue son coeur en fin se sou mettra se soumet tra

si l'a_ven_tu_ _re était connue était con nue frappons ce Moi ne il se taira il se tai ra

P. Fl.

G. Fl.

Hauth.

Clar.

Cors en Ut.

Bassons.

Tromb.

Piz.

Viol.

C. B.

1° Solo.

Solo.

P

mF

ciel! quel le hon te in at ten du e qui de dan ger le ti re ra

si la per fi de est con vain cu e l'e ve ne ment me ser vi ra

la pau vre femme est con fon du e au des hon neur ar rachons la

Hautb Solo.

Clar.

Cors en Fa.

Tromb.

Arco.

Arco.

Arco.

ciel! quel le hon te in at ten du e qui de dan ger le ti re ra le ti re -

si la per fi de est convain cu e le ve ne ment me ser vi -

Viol.C.B. la pau vre femme est con fon du e au des hon neur ar ra chons

Piz.

Hautb Solo.

Clars

Cors en Fa.

Tromb.

ra si je me tais je suis per du e et si je

ra l'orsque sa hon te m'est connu e l'orsque sa hon te m'est connu e son cœur enfin

la si l'a ven ture etait con nu e si l'a ven ture était connu e frappons ce Moine

Arco

Dol.

Flutes.

Hautb Solo.

Clar.

Solo.

Cors en Fa.

Cors en Ut.

Solo.

deux.

Bassons.

Tromb.

par - - - - le il pé - ri - - - ra il pé - ri - - ra

si je me tais je suis per -

se soumettra se soumet - tra se sou - met - - tra

lorsque sa hon - teme'st con -

il se taira il se tai - ra il se tai - ra

si l'a - ven - ture é - tait con -

Viol. Unis.

C.B.

Clar Solo.

Cors en Ut. Solo.

a 2.

Solo.

a 2.

du - e et si je par - le il pé - ri - ra si je me tais je suis per - du - e et si je par -

nu - e son cœur en fin se soumet tra l'ors que sa hon te m'est con nu - e son cœur en fin

- nu - e frappons ce Moi - ne il se tai - ra si l'a - ven - tu - re é - tait con - nu - - e frappons ce Moi -

Viol. C.B.

Clar Solo. più lento.

Cors en Fa.

Cors en Ut. Solo.

2 Bass.

Dol.

più lento.

Dol.

Piz.

Piz.

Piz.

Più lento.

- - le il pe - ri - ra il pe - ri - - - ra

se soumet tra se sou - - met - - tra

- - ne il se tai - ra il se tai - - - ra

Viol.

C.B.

Piz.

Piz.

Andante. ♩=84

C

P

sF

P

P

C

Andante.

dans ce pé - ril, le ciel m'é -

Andante.

Arco.

P

Arco.

P

Allegretto ♩=66.

P.Fl. G.Fl. Haut. Clar. Tromp.en Fa. Cors en Fa. Cors en Ut. Bassons. Tromb. Timb. Viol. C.B.

F

P

Allegretto.

Piz.

(à Riego bas.)

clai re le ciel m'é claire

Frè re Ci ri le il veut me plai re et comme il est

C.B.

Allegretto.

Clar.

Bassons.

puissant i ci il ne faut pas qu'il dé-ses-pè-re c'est l'ordre ex-près de mon ma-ri

Viol.C.B.

2es Fl.

1res Fl.

Clar.

Bassons.

Riégo.

Si Don Fé-lix le veut ain-si c'est bien c'est bien je m'é-loi-gne d'i-ci c'est bien, c'est bien je m'é

Piz.

Piz.

Piz.

(Bas à Girile Montrant Riégo.)

pourvous il est heureuxqu'il m'ai_me

loi_gne d'i_ci

Piz.

Clar.

Bass.

car les soup_çons de mon ma_ri il le dé_tour_ne sur lui mê_me et son a_mour vous sert d'a_

2e Flute.

1e Flute. 8a.

Clar Solo.

Bassons

bri

Cirile

Sison a mourmesertd'a bri c'est bien c'est bien qu'ils'e loi gnedi ci c'est

8a.

Pizz.

Pizz.

Pizz.

Angelique Haut a Riego.

bien c'est bien qu'il s'e_loi_gne d'i_ci

Pizz.

Par_

F

Dol.

Solo.

Stac.

Arco

P

Bas

(Haut)

tez sor tez dema de meure mais pres d'i ci vous veille rez mais pres di ci vous veille rez et

F

F

Dol.

F

Sol.

Dol.

F

F

F

F

mF

F

mF

F

F

Stac.

P

Stac.

P

Stac.

P

F

Angelique.

(Bas)

Cirile vous aus si partez sur l'heure mais sur vos pas vous reviendrez mias sur vos pas vous revien drez

Riego

Stac.

C.B

F

P

mF

Viol.

Allegro $\mathcal{J}$=72

P

P

P

F

mF

mF

Solo.

Allegro.

témé - - raire quidif - - fé-re oure - - fu se

quelmys tè-re quelmys-tè - re quel mys tè - re!

quelmys tè-re quelmys-tè - re quel mys tè - re!

Allegro.

Dol

C.B.

Unis

Vcl.

1e. Fl.

Hauth.

Clar Solo.

Bass Solo.

P

P

d'o.bé - - ir maco - - lè.re peut.vous fai - re l'un et l'autre repen - tir

Quelmys - - tè - re sa co - - -

Quelmys - - tè - re sa co - - -

- - le - re donne l'ordre de par - tir au con - - trai.re sa pri - - e - re fait dé - fense de par - tir

- - le - re donne l'ordre de par - tir au con - - trai.re sa pri - - e - re fait dé - fense de par - tir

2e Fl.

1e Fl.

Hauth.

Clar.

Tromp.

Cors en Fa.

Cors en Ut.

Bassons.

Tromb.

Timb.

Piz.

Col 1o Unis.

Piz.

Viol. C.B.

Témé - rai - re qui dif - fè - re ou re - fu - se d'o bé - ir ma co - lè - re peut vous fai - re

Quel mys tè - re - sa co - lè - re donne l'ordre de sor - tir au con traire sa pri - è re -

Quel mys tè - re - sa co - lè - re donne l'ordre de sor - tir au con traire sa pri - è re -

Arco.

l'un et l'au_tre l'un et l'au_tre repen_tir repen_tir ma co_lè_re peut vous faire l'un et l'autre re_pen_

fait de_fen_se fait dé_fen_se de par_tir sa pri_è_re sa pri_è_re fait dé_fen_se de par_

fait de_fen_se fait dé_fen_se de par_tir sa pri_è_re sa pri_è_re fait dé_fense de par_

Arco.

a.2.

peut vous fai re l'un et l'au tre re pen tir ma

trai re sa pri è re fait dé fen se de sor tir quel

trai re sa pri è re fait dé fen se de sor tir quel

Unis

Più mosso.

Più mosso.

Col 1º. Unis.

a deux.

Più mosso.

Col 1º. 8º. bassa.

F

co - le - re peut — vous fai - re l'un et l'au - - tre re - - pen - tir

mys - te - re! sa — pri - e - re fait de - - fen - - se de par - tir

mys - te - re! sa — pri - e - re fait de - - fen - - se de par - tir

Più mosso.

Unis.

a deux.

F

F

Col 1°. 8ª. bassa.

l'un et l'au - tre re - pen - tir l'un et l'au - tre re - pen - tir oui re-pen-tir oui re-pen-tir

fait de - fen - se de par - tir fait de - fen - se de par - tir oui de par-tir ou de par-tir

fait de - fen - se de par - tir fait de - fen - se de par - tir oui de par-tir ou de par-tir

F

F

F

F

F

F

F

a deux

F

F

Col 1°. 8ª.

N.° 9.
POLO
(Air Espagnol.)

(*Réplique*) ANGÉLIQUE : Oh! que devenir.

Larghetto Andantino ♩=108

Flutes.

Hautbois.

1.° Solo.

Clarinettes. en Ut.

Trompettes. en Ut.

Cors en Ut.

Cors en Sol.

Solo.

Bassons.

Trombonnes.

Larghetto Andantino.

Timballes.

Violons.

Piz.

mF sempre.

Alto.

Cyrille.

Daigne é couter mes a veux mes voeux qui cause hélas! ta ri gueur? l'hon -

mF sempre. Lors que l'on donne aux a mours ses jours plus de chagrins de re grets ja -

Violoncelles.

Larghetto Andantino

C. Basse.

Solo.

solo

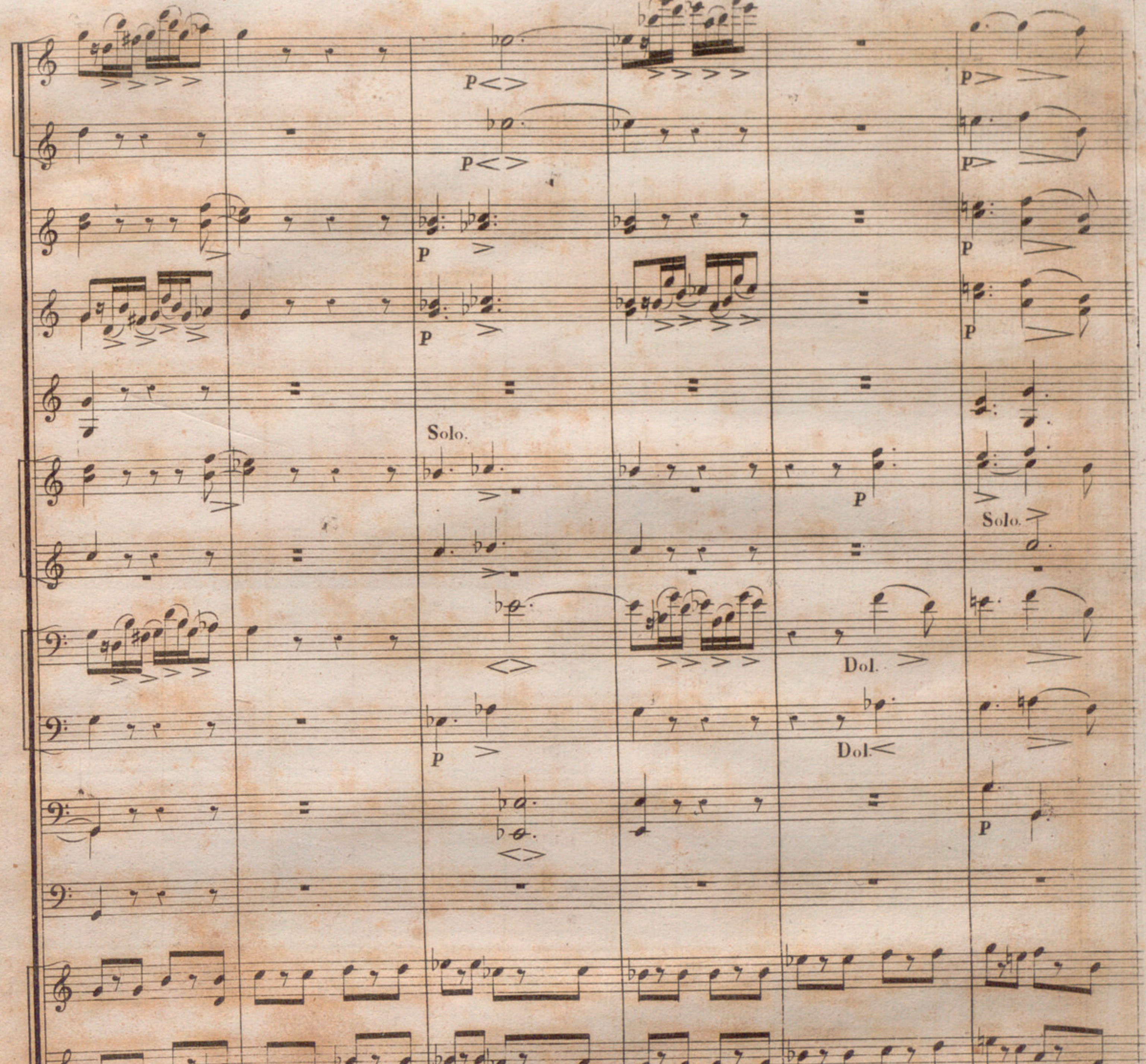
neur? Dieu éprouvant cet te loi crois moi permet à qui sait char mer d'ai
mais sur cet te terre on est deux heu reux car tout sourit aux a mants cons

Dol.

P

_mer daigne écou_ter mes a_veux mes vœux mes vœux qui cause hélas! ta ri_gueur? l'honneur? l'hon

_tants lors que l'on donne aux a_mours ses jours ses jours plus de chagrins de re_grets ja mais ja_


Solo.
Solo.
Dol.
Dol.
_neur? Dieu réprouvant cet_te loi crois moi permet à qui sait char mer d'ai_
_mais sur cet_te terre on est deux heu_ reux car tout sourit aux a_ mants cons_

Dol.

-mer Noblea-mi-e si ché-ri-e je t'en pri-e sois u-ni e à mon sort et par-ta-ge mon trans-
-tants

Dol.

Dol.

Dol.

P

Arco.

Arco.

Arco.

_port noble ami _ _e je t'enpriesois u_ni _ _e a mon sort et parta_ge mon trans port mon trans_

Arco.

Arco.

Più mosso.

tempo.

Più mosso.

Col 1º Unis.

Più mosso.

Changez en La.

Changez en La.

Changez en Mi.

Changez en Mi.

Più mosso.

tempo 1º.

tempo 1º.

Angélique.

Laissez

Più mosso.

port.

tempo 1º.

moi, que faut-il en - co - re?

c'est un doux ser - ment c'est un doux ser - ment que j'im - - plo - re

Viol.

C.B.

N.° 10.

BOLERO.

Allegretto. ♩=92

P

Flutes.

P

Hautb:

P

Clar:

P

Cors en La.

P

Cors en Mi.

P

P

Bassons.

P

Allegretto.

P

P

P

Angélique.

ô mon é.poux ô mes amours u - nique charmes de mes jours je t'aimerai tou.jours toujours par -

Cyrille.

Allegretto.

aimable objet de mes amours u - nique charmes de mes jours je l'aimerai tou.jours toujours e - -

Viol. C.B.

Arco.

P

Piz.

Flutes.

Hautb:

Clar:

Col Oboi.

Tromp: en La.

Cors en La

Cors en Mi.

Bassons.

Tromb:

Timb en Mi.La.

donne moi ces vains de_tours tu se_ras toujours tous mes a_mours

pargne moi de vains de_tours tu se_ras toujours tous mes a_mours

1re Fl: Minore.

2e Fl: Dol.

deux Bassons.

Minore. Dol.

Minore.

de peur mon sang se gla - ce ces ses c'est trop d'au - da-ce de peur mon sang se

par-donne a mon au - da - ce un seul baiser de grâ - ce peut tu res-ter de

Viol. Dol.

Arco.

Minore.

C. B. Arco.

Piz.

glace? quel tour-ment! son bras m'en-la-ce ah! c'est vrai-ment effra-yant! Dieu! fai - tes qu'a l'ins - tant j'e-chappe a

glace? quel tour-ment! mon bras l'en-la-ce ah! c'est vrai-ment ra-vis-sant! souris à ton a - mant un seul bai -

Maggiore.

P

P Maggiore.

P

P

P Maggiore.

P

son au_da_ce ô mon é_poux ô mes amours u_ni que charme de mes jours je t'ai_me_rai tou_

_ser de gra_ce ai mable objet de mes amours u_ni que charme de mes jours je t'ai_me_rai tou_

Viol.C.B. Maggiore.

_jours toujours par_don ne moi ces vains dé_tours tu se_ras toujours tous mes a_mours oui tu se_ras tou_

_jours toujours é_pargne moi de vains dé tours tu se_ras toujours tous mes a_mours oui tu se_ras tou_

Flutes.

Hautb:

Clar

Col Oboi.

Tromp:

Cors.

Bassons.

Col 1°.

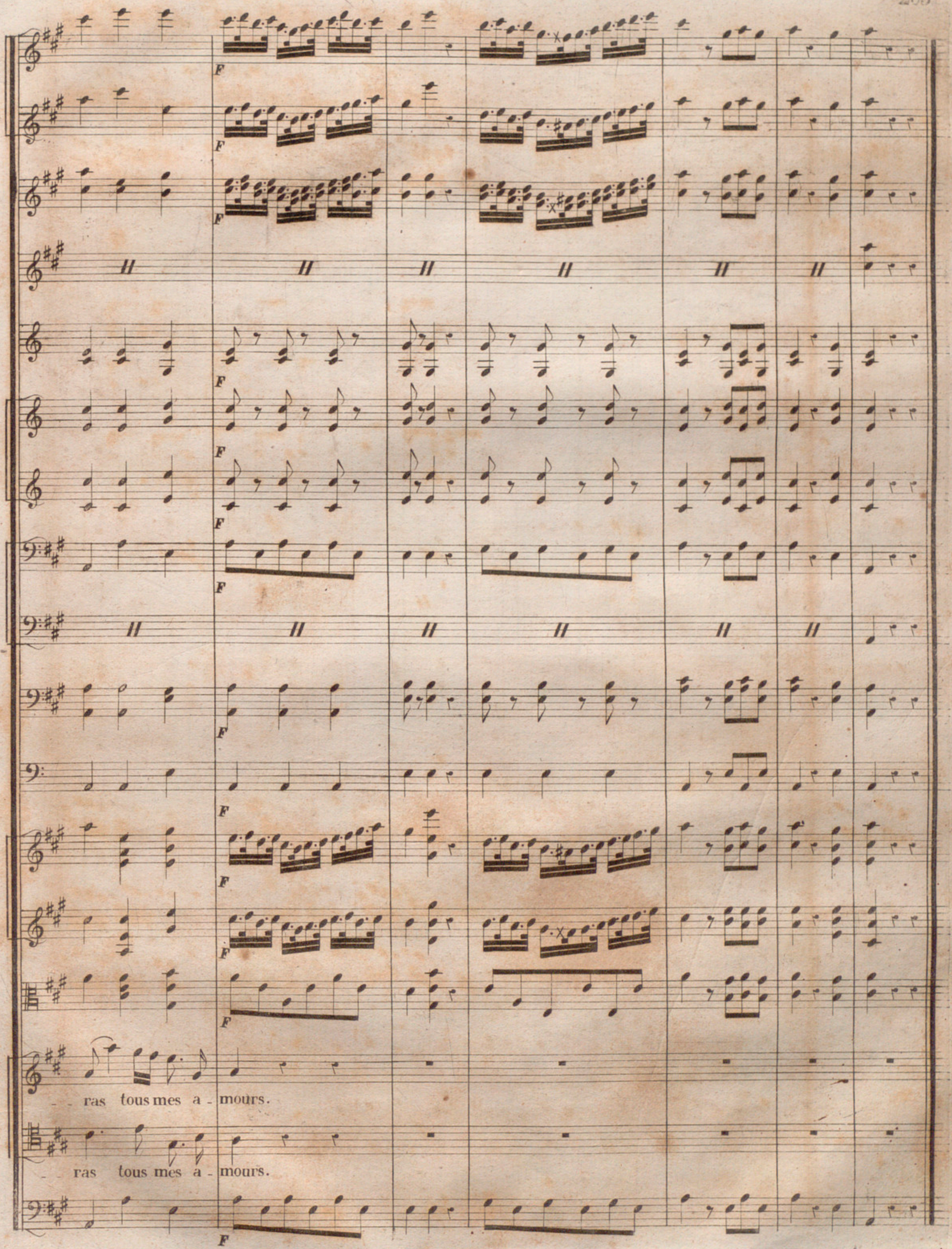
Tromb:

Timb:

jours tousmes a - moursouitu seras tou - jours tousmes a - mours tousmes a - mours tousmes a - mours oui tu se -

jours tousmes a - moursouitu seras tou - jours tousmes a - mours tousmes a - mours tousmes a - mours oui tu se -

Viol.C.B.


F
- - ras tous mes a - mours.
- - ras tous mes a - mours.

(*Réplique.*) RIÉGO: Retenez-le.

N° 11.

CHANSONNETTE.

Allegro ♩=56.

Flutes.

Hautbois.

Clarinettes en Ut.

Trompettes en Ut.

Cors en Ut.

Bassons.

Trombonnes

Violons.

Alto.

Angelique.

Maria.

Toribio.

Violoncelles.

C. Bassons.

P Piz. Allegro. Arco. Dol. Pizz. Chut! chut! chut! bon dieu quel mys tè_re pour C.B

P

P

P

P

P

P

P

P

sF

sF

P

Pizz.

Arco.

Pizz.

Dol.

Pizz.

Arco.

Pizz.

Dol.

Pizz.

Arco.

Pizz.

Dol.

Chut! chut! chut!

chut! chut chut

chut! chut chut

quoi donc se tai_re

C.B

qui cau_se votre ef_froi sou_dain

C.B.

Pizz.

Arco.

Pizz.

Dol.

Dol. sFP P

Solo. sFP P

Dol. sFP P

Dol. sFP P

Dol. sFP P

Arco. Dol. sFP P Dol. P Piz.

Arco. sF P Piz.

Arco. sF P Piz.

chut! chut! chut! chut!

chut! chut! chut! chut!

je ne suis pas l'esprit ma_lin je ne suis pas_____ je ne suis pas l'esprit ma_lin je ne suis pas l'esprit ma_lin

Arco. Allez au 2d Couplet page 207. Piz.

Dol. FP P Piz.

Piz.

Piz.

Piz.

Toribio.
1.er Couplet.

Dans la vil_le si le Dia_ble montre sa fa_ce ef_froy_a_ble, n'en pre_nez au_cun sou_cis n'en pre_nez au_

2.d Couplet.

Li_bé_raux sa_vants sim_pi_es vous pa_ye_rez vos mo_que_ri_es trem_blez tous.. le Diable est fin tremblez tous... le

C.B.

Piz.

Bassons.

Dol.

Dol.

Arco.

Dol.

Arco.

Dol.

Arco.

Dol.

_ cun sou_cis c'est tou_jours l'homme qu'il ve_xe il re_dou_te le beau se_xe cent fois plus dia_

Diable est fin pour moi point de ca_ _tas_tro_phe j'ai la dent de saint Chris_to_phe! ma dé_fen_se est

pour chas_ser l'es_

Arco.

Dol.

Arco.

Dol.

Flutes.

Hautb.

Clar.

Tromp.

Cors.

Bassons.

Tromb.

Stac.

F

P

Angélique et Maria.

Chut!

ble que lui il re - dou - te le beau se - - xe cent fois plus dia - - - ble que lui

dans ma main j'ai la dent de saint Chris - to - - phe ma dé - - fen - se est dans ma main

prit ma - lin pour chas - ser l'es - prit ma - lin

deux.

Après le 2.d Couplet allez page 211.

Silence.

P

P

P

P

P

Silence.

Piz.

Arco.

Dol.

Piz.

Arco.

Piz.

Arco.

Angélique.

chut chut chut chut!

Maria.

chut chut chut chut!

bon dieu quel mys_ te_re pour quoi donc se tai_re point de fray eur point de cha_grin

C.B.

Silence.

Piz.

Arco.

Dol.

Dol. sFP P

Solo. sFP

Dol. Dol. Dol. sFP

Dol. sFP

sFP

Dol. Dol. Piz.

Arco. Dol. sF P Piz.

Arco. sF P Piz.

chut! chut! chut! chut!

chut! chut! chut! chut!

jenesuis pas l'esprit ma lin jenesuis pas jenesuis pas l'esprit ma lin jenesuis pas lesprit ma lin

Arco. Allez au 2.d Couplet page 207. Piz.

Dol. FP P Piz.

Stac.

P F Stac.

P F Stac.

P F Stac.

P F Stac.

P F Stac.

P F Stac.

P F Stac.

P F Stac.

P Piz. F Stac.

Piz. Arco.

P F Stac.

Piz. Arco.

Piz. F

Piz. Arco.

chut! chut! chut chut.

chut! chut! chut chut.

mais... mais...

C.B. C.B. Arco.

Stac.

Piz. Piz. Arco.

F Stac.